

44
0
Mr. Hof. den 22 april, Justus an 22
lördag, sammankallade till april 1807
Rådstyrelsen i Helsingfors stad
efter behandlingen af polis-
mäterns justitierådsmannen
Lindberg, i egenskap af ord-
förande, Paul Åström led-
mäter af justitierådsmannen
von Maackman och af politi-
rådsmannen von Öhring
och Sundqvist.

Protokollet findes af
underskrifven och så.

A. 1.
Till justering inlämnades
protokollet för den 23 och 24.
innevärande april.

A. 2.
Förstärkt bevisad anmälde
högskolans Karl August Stenius
att han numera upphört med
utövande af högskolekyrka
i staden; och skulle således
till bevis af denna anmä-
lan meddelas utdrag ur pro-

lokalliset, hoajaute, antedung
hiron, Væringmannuden tii
kinnuden, skulde sku i Nys
notariatsforbundning. Kateduud.

S. 3.
Sedan Nys gættelstia
vid sammantrædet da i juni
sittlidet är under S. 28 af pr.
lokallset fættade berlut an
kåttit om (Hadspe a rten
gtrande oin rii af Nys upp
gjort fættas tii ordningsregler
for automobiltrafik i Hadspe
beslut Nys aa, enai sel be
gärda gtrande anu ick af
lännaas paut trängande be
hof af ordningsregler i be
törda aperiende gjort sig saktan
de i aflätaude skrifvelse an
kåha rii (Hadspe matie
med det svarande med
gtrande i anuett tii Nys
inkomma. Kateduud.

Prof.

S. 3.

S. 3.
(Sign. Johansen)

Sign. Johansen

Maistraatilla on ajinireudi Johan Vik-
tor Johansen

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisuottamusta, anonut
lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pikakuorma-ajurin ammattia; ja
on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla,
että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pikakuorma-ajureille
vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa
annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen
nän tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Polisi-
kamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

pp-
10.30 a.m. 10.30 a.m.

Sign. *Puoreusola.*

Esiteltiin *kauppiainlehti Nika Karolina Vas-*
onsolan (Mallennius)

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
on kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tieteen, vallitsee itseensä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa ~~harjoittaa~~ *jättävänsä*
maiervainajana kauppias Quire (Vikolu
Puoreusola (Mallennius) harjoittamaan suola-
sekoitavaraankauppaa;
~~Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan~~
~~antanut myyntilyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~ksista, joita hakija sanottuna liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle~~
~~lisäksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa~~
~~merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-~~
~~teloon; joka lain myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksensä~~
~~liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkise-~~
~~ksi varten hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Sign.

pp- 1000 55 n. 9.55 m
10.30 e. m. 10.30 a. m.

Sign.

Pohjola

Esiteltiin jalkineidenmestari Oskar Leonard
Pohjolan (Leonberg)

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
antuu kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa jalkineiden-
myyntiä;

~~Maistraatille jättämää hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan
antanut myynti- ja myyntiensä samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan siitä sitou-
tusta, jota hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään, ja päätettiin hakijalle
ilmoitukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
ilmoitettiin, joka lausumaan myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän aloittaa kysymyksessä
olevan liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkittä-
väksi, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Sign.

pp-

10.30

10.30 e.m. 9.55 e.m.
10.30 e.m. 10.30 e.m.

Sign.

Sign. *Pippi*
Byggnadsnämnden för attibolaget Nabygabo
Pippi, Byggnadsnämnden Johan Rönne förträdde och
shöll om tillstånd till *eldstadförändring*
tomten N:o *16* vid *Peters* gatan i kvarteret N:o *129*

denna stad i bostadsvillatomten N:o _____ staden under-
lydande område i enlighet med *en* för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden *sökandeombudet* tillika till Magi-
straten inlemnade följande *handlingar, nemligen:*

1:o. Utdrag ur Drätselkammarens i staden den _____
under § tillkomna protokoll, utvisande att Kammarerna för sin del allaredan bifallit till
ämnda ansökning; och

2:o. Ett så lydande syneinstrument:

(Se sign. *R.*)

om uppläst och jemfördes med de inlemnade ritning *en* hvarå sökanden *sökandeombu-*
et tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillernade *eldstadförändringen* icke
vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den
3 Maj 1895, pröfvar skäligt de inlemnade ritning *en* fastställa att lända till efterrättelse
vid utförande af derå angifna *Byggnadsföretag*

; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af
sagda ritning , af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan
det andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv.
Emellertid åligger det sökanden att, så snart Byggnadsföretaget fortskridit så långt, att
afsyning af detsamma enligt föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen
af den 3 Maj 1895 bör ega rum, grundmuren till den tillernade eldstad *en* blifvit upp-
förd, men innan sjelfva eldstad *en* blifvit inrättad , hos den ledamot af Magistraten, som
för tiden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För
öfrigt varder sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från
fuktighet väl upptorkas innan de till beboende upplätas vid äfventyr att slikt upplåtande
kan, på Hälsovårdsnämndens framställning, varda, intill dess rummen behörigen upp-
torkats, förbrödet. Afsades.

10.30



St.

År 1907 den 25 April verkställdes
 af underskrifnad byggnadsstyrelsens sådane
 syn i tomten N:o 16 vid Petersgatan i
 kvarteret N:o 129 Låjan af denna stad,
 som föreskrifves i § 56 af den för stadens
 gällande byggnadsordning. Närvarande
 härvid Byggnadsstyrelsens f. b. Rådg.
 såsom ombud för tomtens egare Stak-
 sgholm Alfvén.

Tid för rättsutredningens infors, efter skedd
 granskning af ritningarna, att med ansäk-
 ningarna af byggnadsförändringarna
 omfatta att i det i tomtens södra del
 belägen bostadshuset af sten i första
 våningen invätta en ny hallstuga.

Det skäl till anmärkning förkom dock
 till följd af den af ritningarna angifna
 konstruktionens hållbarhet eller iaktta-
 gande i öfrigt af byggnadsordningens
 föreskrifter, så förordas bifall till an-
 sökningen. Sällingsfors, som af främ.

R. Hjörnberg
 8 f. m. 9.55 a. m.
 10.30 a. m. 10.30 a. m.

Stig.

St. 4.
 2-52
 4
 10-52



Varleyta
Rejn. Sparvaga

Till Magistraten i Helsingfors.

Kos Magistraten få vi härmed med-
dela att nederanförda af Magistraten den 15
december 1906 fastställda turtider för spörvägstra-
fikerna icke undgått någon förändring, hvarjäm-
te vi anhålla om förnyad stadfästelse af den-
samma för tiden f. o. m. 1 maj till och med 30
september 1907:

			söndagar	söndagar
Första vagnen från Söto till Senatstorget	kl 6 f. m.	7 f. m.		
" " " " Brunnsparken	6.30	7.30 f. m.		
Sista " " " "	10.05 a. m.	10.05 a. m.		
" " " " Senatstorget	10.15 a. m.	10.15 a. m.		
Första " " Brunnsparken till Söto	7.10 f. m.	8.10 f. m.		
Sista " " " "	10.35 a. m.	10.35 a. m.		
Första " " Hverbergsgatan till Sjömansgatan	7.15 f. m.	8.15 f. m.		
Sista " " " "	10 a. m.	10 a. m.		
" " " " Studenthuset	10.15 a. m.	10.15 a. m.		
Första " " Lönnäs till Senatstorget	6.30 f. m.	7.30 f. m.		
" " " " Sjömansgatan	7 f. m.	8 f. m.		
Sista " " " "	9.55 a. m.	9.55 a. m.		
" " " " Studenthuset	10.30 a. m.	10.30 a. m.		

Första vagnen från Elisabetsgatan till Loppingsgatan 7.15 fm
 Andra " " " " " " 7.15 fm
 Tredje " " " " " " 7.15 fm
 Första " " " " " " 7.15 fm
 Andra " " " " " " 7.15 fm
 Tredje " " " " " " 7.15 fm
 Fjärde " " " " " " 7.15 fm
 Femte " " " " " " 7.15 fm

Helsingfors, den 25 april 1907.

Spärvägs och Omlopps - Aktiebolaget
i Helsingfors.

Gustaf Lönnander.

TEKSTI SISAÄNNIDOTTU

Sign.

Kauvortu.

Såsom lagsambud för Aktiebolaget Kauvortu
härvid förträdde åtsittande Petrus Lindqvist och

höll om tillstånd till utbyggna
 tomten N:o 14 vid Alexander gatan i kvarteret N:o 38 af
 denna stad i enlighet med hja för sådant ändamål uppgjorda, i
 hvilka exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
 magistraten inlemnade ett sålydande syncinstrument:

(Se sign.: B.)

som upplästes och jemfördes med de inlemnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-
 ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade utbyggna
 icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
 byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
 indläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, hvilket afseende
 magistrats i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
 öfver exemplaren af de inlemnade ritningarna, till Guvernören insändas. Afsades.

Uthåll med vilken så de pårädda
 holennerna isoleras på sån som han
 af stadens brandvärdare godkänns, och
 sken.

Op. Prof.



13.

S y n e i n s t r u m e n t .

År 1907 den 18 April verkställdes af undertecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhållan af Aktiebolaget Hamstern sidan syn å bostads tomten N:o 14 vid Alexandersgatan i kvarteret N:o 35 "Hamstern" af denna Helsingfors stad, som föreskrifves i § 53 uti den för staden gällande byggnadsordning, närvarande dervid egaren till sagda tomt genom Arkitekten Selin Lindqvist hvaremot af rågrannarna i kvarteret, hvilka hertill kallats, infann sig endast disponenten för gården N:o 16 vid Alexandersgatan, Herr Aug. Lundqvist.

Vid förrättningen förelades synemännen 7 för ändamålet i dubbla exemplar upprättade ritningar öfvensom ett, den 14 Oktober 1906 öfver tomtens utfärdadt mätobref, och erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsåg att, efter nedrivande af ett äldre å tomtens tidigare uppfört hus i 2 våningar, verkställa uppförande af följande byggnader, hvartill fasadritning till den vid Alexandersgatan tillämnade byggnaden blifvit den 9 i denna minad granskad och godkänd af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna, nämligen:

1:o ett boningshus af sten i 5 våningar jemte källarvåning att förläggas å tomtens södra del med fasad åt Alexandersgatan, hvilken gatas bredd utgör 18 meter,

2:o ett uthus af sten i en våning att uppföras mot tomtens norra gräns.

Boningshuset under punkt 1:o komme att upptaga en yta af 856,79 kvadrataeter samt mäta i höjd 20,5 meter emot

Op. Prof.

Alexandersgatan äfvensom innefatta:

a/ i källarvåningen: 4 trapprum, 1 tvättstuga med 1 a. murad gryta, 1 pannrum med 2 ångpannor för central uppvärming af huset äfvensom 5 st: lagerkällare,

b/ i första våningen: 4 trapprum, 3 affärslokaler med värmeledning, 1 rum med spiselkakelugn äfvensom 6 st: vattenklosetter,

c/ i 2:dra våningen: 4 trapprum, 2 rum med kakelugnar, 1 stor sal och 6 rum med värmeledning afsedda till affärslokaler,

d/ i 3:dje våningen: 4 trapprum, 3 kök med hällspisar 2 badrum med badkaminer, 11 rum med kakelugnar äfvensom 1 rum och en stor sal med värmeledning afsedda till affärslokaler,

e/ i 4:de och 5:te våningarna: 2 trapprum, 2 kök med hällspisar, 2 badrum med badkaminer samt 11 rum med kakelugnar.

Uthusbyggnaden under punkt 2:o skulle komma att omfatta en yta af 52 kvadratmeter, mäta i höjd 3,3 meter och inrymma 1 stall för 2 hästar, en foderbod och ett lier.

Dåtomtens areal utgör 1882,964 kvadratmeter samt åbyggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 1495,91 kvadratmeter, komme mindre än medgifna fyra femtedelar, 79,4 procent, af tomtens yta att blifva bebyggda.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme att mäta 18 meter i längd och 15 meter i bredd, eller således upptaga en yta af 270 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de i rit-

ningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synemännen beträffande helsovård, eldfara, byggnadernas höjd och läge, gårdsplanens storlek och förtaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande.

Helsingfors, som ofvan.

Not. Kvarnberg *Lichjömberg* *Vilho. Savksdorff*

1877. Maj

~~S. 5.~~
(Sija. Mursala)

X. Lusk.

~~S. 6.~~
(Sija. Pohjola)

X. Lusk.

~~S. 7.~~
(Sija. Neppi)

X. Lusk.

~~S. 8.~~
Verkstämmande direktören X. Lusk.
på järnvägs och Amundus-Alli.
bolaget i Helsingfors, angående
hans förordade förordade
erkänt tillstånd samt ingif
till Hög en sakslutande skrift.

(Sija. Turista)
som upptäcker, där Hög prof.
vade skriftligt berättat om
slutande turista på samma för
tiden från och med den 1. sept.
när till och med den 30 sep-
tember innevarande år. Nu
tecknad.

~~S. 9.~~
(Sija. Hauvsten)

X. Lusk. Prof.

Prof. Xyp

f. 10.
(Siga. Backlund)

Prof. Xyp

f. 11.
(Siga. Haka)

Xhuka.

f. 12.
(Siga. Ulrich)

Xyp.

Restaurationsfiristandaren
Johan Fredrik Gustaffson har som
beskallmatigt arkad, kvadr.
kassören Beng Jägerhorn till
dessa kasseri ingifvit följande
handlingar, nämligen:

1: en såldande skrift.

(Siga. Gustaffson)

2: ett stort afskrif af Kungliga
Beaktens för Finland den 4. sist
lidne mars gifna resolution, ut-
visande på såsom blifvit antagen
till finsk undersat, afseende på
vederbörligt bevis, därpå, på
såsom afseende förskriften till och
haldhetred.

3: en såldande intyg.

(Siga. Nordén)

4: sågda resolu-
tion afseende

Sign.

Backlund.

Carlsbergarene Johan Backlund och rikts
Medlem anhölls om den förtämlade

om tillstånd till ~~utbyggd~~ ^{ny} fasadförändring
å tomten N:o 6 vid ~~Göteborgs~~ ^{Göteborgs} gatan i kvarteret N:o 200 af
denna stad i enlighet med ~~den~~ ^{den} för sådant ändamål uppgjord, i
dubbla exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeområdet tillika till

Magistraten inlämnade ett sålydande syninstrument:

Sådan den ingifna ritningen blifvit granskad tillades
(Se sign.)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritning hvar sökanden sökande-
området tillades tråda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillämnade ^{ge} fasadförändringen
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
handläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
både exemplaren af de inlämnade ritningarna, till Guvernören insändas. Afsades.

stän-

upptaga en yta

Antal Haka

By

4
From

Sign. *Disjunctum per ~~Thyrid~~ quadrilobum et Raka,*
per ~~Thyrid~~ panchaentum Kaulo Kallio peritallu et

innehåll om tillstånd till nighessquad
 på tomt N:o 1 vid Sonns strand i kvarteret N:o Ego af
 denna stad i enlighet med Pera för sådant ändamål uppgjorda, i
 dubbla exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökande tillika till
 Magistraten inlemnade ett sålydande syncinstrument:

(Se sign.: )

som upplästes och jämfördes med de inlemnade ritning ~~hvar~~ hvarå sökanden sökande
~~inlämnade~~ tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade _____
_____ icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
handläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansöknigen, ⁴/₅ hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skett jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
begge exemplaren af de inlemnade ritningar, till Guvernören insändas. Afsades.

Skilvat med vickor är de med af
betecknade mellanväggarna i rummen
af aflagarna; och så

estân-

opptaga en yta

Artikel 101 - Haka



Syneinstrument.

År 1907 den 4 Aprill verkställdes af un-
dertecknade byggnads synemänn, på derom
gjord anhollan af Byggnads aktiebolaget
"Haka", sådan syn å bostadstomten N:1
vid Sörnäs strandväg i kvarteret N:295
af denna Helsingfors stad, som föreskrif-
ves i 453 uti den för staden gällande
byggnadordning, närvarande dervid egaren
till sagda tomt genom arkitekten Berndt
Nyberg hvaremot af rågrannarna i kvarte-
ret, hvilka härtill kallats, icke någon
sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen 4 för ändamä-
let i dubbla exemplar upprättade ritningar äfvensom
ett, den 15 Mars 1898 öfver tomtens utfördadt mäte-
brief, ock erfors af dessa handlingar att byggnads-
företaget afsåg uppförande af följande byggnad, hvar-
till fasadritning till den vid Hagnäs torg ock Sör-
näs strandväg tillämnade byggnaden blifvit den 4 Ap-
rill 1907 granskad ock godkänd af öfverstyrelsen för
allmänna byggnaderna, nämligen:

- 1/ ett boningshus af sten i 5 våningar jemte källar-
våning att förläggas å tomtens södra ock vestra del
med fasad åt Hagnäs torg ock Sörnäs strandväg, hvil-
ken gatas bredd utgör 40 meter,
- 2/ ett uthus af sten i en våning att uppföras å
tomtens nordöstra del.

Boningshuset under punkt 1/ komme att upptaga en yta

Helsingfors "Haka"

af 812,7 kvadratmeter samt måta 1 höjd 19,2 meter
emot Hagnäs torg och 19,4 meter emot Sörns Stränd.
väg afvensom innefatta:

a/ i källarvåningen: 4 trapprum, afvensom diverse ved-
och varmkällare,

b/ i första våningen: 2 inkörsportar, 5 trapprum, 7 bu-
tiklokaler 4 rum med kakelugnar och 4 rum med spisel-
kakelugnar

c/ i 22 och 3^o våningarna: 5 trapprum, 9 kök med
hällspisar, 3 badrum med badkaminer, 17 rum med ka-
kelugnar och 2 rum med spiselkakelugnar,

d/ i 4^o och 5^o våningarna: 4 trapprum, 8 kök med
hällspisar, 3 badrum med badkaminer afvensom 15 rum
med kakelugnar.

Uthusbyggnaden under punkt 2/ skulle komma att om-
fatta en yta af 41,6 kvadratmeter, måta 1 höjd 5 me-
ter och inrymma 1 tvättstuga med 2 innurede grytor
samt 2 aftråden.

Då tomtens areal utgör 1205,025 kvadratmeter samt i-
byggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 812,7
kvadratmeter, komme sålunda mindre än medgifna 4/5 de-
lar, 67,4 procent, af tomtens yta att blifva bebyg-
da.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme att måta 23,5
meter i längd och 9 meter i bredd, eller således upptaga
en yta af 211,5 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de i
ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet
att anmärka samt synemännens beträffande hälsovård, eld-
fara, byggnadens höjd och läge, gårdsplanens storlek
och företaget i öfrigt icke hafva något att erinra,

så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande.
Helsingfors, som ofvan.

Ant: byggnads *Ant: byggnads*

Med anledning däraf, att de af mig med be-
stämmda utmärkta rummen, som synbarligen äro afsedda
och som i § 50 men. b. af gällande byggnadsord-
ning nämnda uppgifter om rummens bestämning
äro icke äga direkt betydelse samt med be-
aktan a. utmärkta rummen, på grund af olämplig
form komma att blifva delvis olämpligt be-
stämda, kan jag på grund af bestämmelserna i § 89
af gällande byggnadsordning icke förena mig em
att göra tillstyrkande till ritningarnas faststäl-
lande.

Wille. Svanck

ustafsson.
rationsföreståndare.

Sign. Ulrich.

Sedan ~~med~~ meddelat Grönerhem för-
klarad vilka å ånder sökte påvara han
den fjerdägnen. sökte samt påvara
ingen brustal uti rådgången, som hufvud här-
flyta kunde, utloppades at

ationsförestån-

fara
och för

DRÄTSELKONTORET

HELSINGFORS

15 Oktober 1896



Föringen

Öfver

Öfver Trävarnagenter Ulrich W.
sichsen har Drätselkontoret denna
dag såsom säkerhet för utskylder till
staden & kommunen emottagit en
af Föreningsbanker utsördad kapital-
räkningsbok, enligt hvilken i nämnda
bank insatta femhundra (500) finna
mark.

Drätselkontoret i Helsingfors.

Trävarnagenter

John Fredrik Gustafsson.

Reservationsföreståndare.

dare.

g:m



och



Hul. den 12/4 07 af
Nedskändh. G. G.
Jägerhorn

Fredrikson

TILL MAGISTRATEN I HELSINGFORS.

Patron

Sedan Restauratrisen fru Adèle Nordin, hvars innehafvande restaurationsrörelse i gården N:o 4 vid V. Henriksgatan i denna stad jag med Magistratens begifvande sedan den 18 Augusti 1906 förestått, numera förklarar sig villig att till min förmån afstå sin värdshusrätt och nedlägga sagda rörelse får jag, med bifogande af ej mindre Magistratens protokollsutdrag för den 12 November 1902 och den 18 Augusti 1906 än fru Nordins skriftliga medgifvande och Kejserliga Senatens resolution af den 4 sistlidne Marsmed derå tecknadtbevis öfver aflagd tro- och huldhetssed, värdssamt härmed anhålla att sagda värdshusrätt måtte å mig öfverlätas.

Helsingfors den 9 April 1907.

John Fredrik Gustafsson.
Restaurationsföreståndare.



och



Nordin

Härmed förklarar jag mig villig att till förmån för min antagne och godkände föreståndare för restaurationsrörelsen i gården N:o 4 vid V.Henriksgatan i denna stad herr John Gustafsson afstå min värdshusrätt med dermed förenade rättigheten till utskänkning af spritdrycker .

Helsingfors den 9 April 1907.

Adile Nordin

Bevittna:

Georg Jägerskron

Elganszange

Sig. Kompsten

"Kämed inlyggas att Herr Johan
Fredrik Gustafsson varit anställd å
Hotell Rönne, sedan månadslöjningspån
den 1. sept. 1898 till den 10 maj 1900 och
har han under denna tid uppfyllt sig
vår, varit lydlös, arbj. och ordentlig samt
passat sina öfvervakare till sin fulla
belåtenhet, och är han kompsten att
öfverlämna egen en gällande öfver, öf-
ver en på egen begäran och kunna i be-
nämningarna. Eslövborg den 28
juni 1900.

Adolf Carlsson Hotell-Restaurant
Oxel Sundblad. "

Sig. Luthj.

Luthj.
Kämed inlyggas att Johan Gustafsson
i en och plats som Hofmästare å Helsing-
borgs kaserad p. den 10 maj 1900 och
har han till sin fulla belåtenhet
passat sig öfver samt varit i sig be-
gäret i passat, öfverfö jag honom på
det bästa rekommenderas.

Eslövborg den 27 juni 1900.

Th. H. H. B.

Helsingborg
J. N. Bengtson. "

T. f.
POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors,

den 23 April 1907.

N^o 1794.



Ans. 29/4 07
Till Magistraten i Helsingfors.

Sijn. Polis

Med anledning af Magistratens skrifvelse af den 13 in -
nevarande April N^o 2647 angående Restaurationsföreståndaren JOHAN
FREDRIK GUSTAFSSONS ansökan att få öfvertaga den åt Restauratrisen
Adele Norain meddelade värshusrätt, har jag äran till mig affor -
areat yttrande meddela, att jag intet har att invända emot ansök -
ningen .

H. E. Berg

H. A. Hellman

Bilaga:
ansökning.

1^o Styrelset afhvipt af Quors
i landet den 21. november 1802.
meddelade resolution, desmedelst
Quors partstakt Myrs den i sam-
ma månad afseende tillståndet, hvare
restaurationsen Adels Borden
berättigats aa i denna stad icke
vårdhuvordelse.

2^o Styrelset afhvipt af Myrs den
18 augusti vidtöddet aa under S. S.
tänkenna protokoll, utvisande aa
samma månad lag af Myrs gäddans
särskna föreständare för Adels Borden
föreskunnade vårdhuvordelse, och
i hvildet protokoll intogs, aa den
följande intogs:

(Siga. ~~för~~ Kongretus, "Futts")

Antecknades aa stadens H.
polismästare, hvilkens gillande
öfver anmärkningerna inhämtats
gen församling af Myrs handli, i a-
rederiet till Myrs afslutit följande
skrifvelse.

(Siga. Polis)

Efter uppläsandet af deras
handlingar, öfverlade Myrs till
följande Votering

Quors restaurationsen Adels

härin i de vinnes, vil rorsen
förbjuden.

Stilla utslag underlättas e-
succerted Quors; tånet samman
präparing, i hvilket afseende
Hys protokollet i ärendet ska
jämte skrifvelse till Hys in- Prof.
sändas. Antecknades.

A. H.

Kandanden Adam Kemmi forp.
har gen. befullmäktigats med
visebarnshöfvingen Julius Lid-
qvist i nedanstående afseende
till Hys hantli inlämnat en
sölydande skrift.

(Sj. Kemmi)

Kvicken skrift tillgifs Hys
skrift af Hys den 22 maj
1906 under #. 57 tillkomna
protokollet, utförande på såd
heltäckande an under tiden mellan
den 1 juni 1906 och 1 juni 1908
i förmanande gärd till vil
skilnadsgatan iska minut-
handel med vinen och andra
svagare surdrycker.

Antecknades på #. 15/1 = skrifvelse.

(Sju. Berg)
 Efter landtingarnas uppläs-
 sande propade Nya Skåligt
 sökas ipågavarande ansökning
 bifalla; afgående det sågs an
 om det salunda meddelade
 tillståndet lämna staden p.
 tillståndet underlätta
 medels upptecknade länstads
 af detta protokollet. Antecknad

S. 15.
 Vidan Gvernörerna: Leta
 för opersten Nya Skåligt in-
 pinnat sig och intaget ad-
 förändringsplåten. Förändring
 N. 551. eller Gvernörerna. red.
 af den 14 innevar. april, kung
 Nya affändringsplåten i ant.
 af, af polismästarens i staden
 Nya Gvernörerna förändring
 om behöfvet af en förändring
 i innevarande af velocipedens
 i denna stad samt förändring
 af velocipedernas nummer-
 plåtar.

Efter upställning af en-
 det beslutet an utgårda en

T. f.
POLISMÄSTAREN
 i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors,

den 22 April 1907.

N^o 1779.



Till Registraten i Helsingfors.

Berg.

23/4/07

Med förmedling af Registratens skrivelse för den 11
 innevarande April N^o 2238 angående Handlanden A. HEMMIS ansökan att
 få flytta den af honom iaktade hussel med viner och andra svagare
 rusdrycker från gården N^o 11 vid Skilnadsgatan till gården N^o 43 vid
 Fredriksgatan, har jag Hrn, Återsändande ansökningshandlingarna,
 till mig afförarsat utlåtande, afgifva, ett emot ifrågevarande an-
 sökan från min sida finnes intet att anmärka.

H. E. Berg

H. E. Berg

Bilaga:
 ansökan.

Rutin Velociped

Kungörelse.

Sedan polismyndigheten anmält om behovet af ny förteckning å innehafvare af velocipeder i denna stad jämte förändring af velocipedernas nummerplåtar, har Guvernören i Nylands län, i samråd med Magistraten, denna dag ej mindre förordnat, att enhvar, som efter den / instundande ^{lämn} ~~här~~ önskar härstädes begagna velociped, skall å centralpolisstationen uttaga ny nummer, än fastställt följande ändrade lydelse för § 3 i de angående begagnande af velociped å Helsingfors stads gator och vägar den 8 april 1895 utfärdade föreskrifter:

"Enhvar, som åker velociped å stadens gator, torg eller allmänna platser, så ock å chausséer och vägar å stadens afhysta område, skall baktill å sadeln, sadelväsken eller ramen hafva fästad en plåt med nummer, hvars siffror, hvita på ^{blå} mörkgrön grund, skola vara minst åtta centimeter höga.

Under tid, då gatlyktorna hållas tända, bör å velociped föras tänd lykta, å hvars bägge sidoglas, hvilka skola vara mattslipade, finnes anbragt samma nummer i minst fyra centimeter höga siffror.

Numret får icke under färden vara undanskyldt.

Hvilket härmed allmänligen tillkännagifves. Helsingfors rådhus den 27 april 1907.

Magistraten.

Ant. 27 af int. af int.

Forsius



Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten för Edmjukast jag anhålla att åt mig måtte upplåtas den vårdshusrättighet i HOTEL PENNIA, Mikaelsgatan N:o 21 i denna stad, som genom Magistratens utslag af den 10 November 1906 tillerkänts Fru Josefine Hörhammer, och bilägger jag i sådant afseende afskrift af för mig utfärdadt fräijdebevis samt ett af Direktionen för Aktiebolaget Mikaelsgatan N:o 21 afgifvet intyg. Helsingfors den 20 April 1907.

Gerhard Forsius

Afskrift

Träjd



Embetsbetyg

för ansökan

Kassören Gerhard Forsius från
Borgå född 2/4 1881, är natthandelsbe-
rättigad medlem af denna Evange-
list-Lutherska församling samt vas-
sinerad och älsjuter medborgerligt
förtroende.

intygar: Borgå den 19 April 1907.

E. von Hertzen.

Afskriftens riktighet bestryka:

Uno Waneberg Uno Lougberg



Hörhammer

Afskrift.

At jag har för afsigt att lemna min innehaf-
da plats sison föreståndarinna för Hotel Pennia, får jag
härmed medgifva, att den mig den 10 November 1906 upplåt-
na värdsrättigheten i Hotel Pennia och den samma dag
mig beviljade rätten att därefter utskänka malt-
drycker utan mitt vidare förordande kunna af Magistraten
å annan person öfverlåtas. Helsingfors den 19 April 1907.

Josefine Hörhammer.
Bevittna:

Sune Jägerroos.

W. Sandqvist.

Afskriftens riktighet bestyrka:

Karl Forberg H. J. Lunde



Kaungberg

INTYG.

Då Föreståndarinnan för Hotel Fennia, Fru Josefine Hérhammer anhållit om att få afgå från sin innehafda befattnings, för Direktionen för Aktiebolaget Mikaelsgatan N:o 21 tillstyrka att åt Hufvudkassören vid sagda hotel, Herr GERHARD FORSIUS, hvilken gjort sig känd för synnerlig ordentlighet och samvetsgrannhet måtte tillerkännas rättighet att därstädes bedriva den värdehushållning, som den 10 November 1906 för hotellet medgifvits Fru Josefine Hérhammer samt att därefter utskänka maldrycker. Helsingfors den 20 April 1907.

Aktiebolaget Mikaelsgatan 21.

Nils Kaungberg

T.f.

POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors,

den 22 April 1907.

N^o 1778.



Till Magistraten i Helsingfors.

Gt. Raude.

I anledning af Kassören GERHARD FORSIUS' ansökan, att den
åt Fru Josefine Hörhammer den 10 November 1906 tillerkända rättig-
het att utöfva vårshuströrelse i Hotel Fennia i denna stad måtte
åt honom upplåses, har jag äran meddela, att fr'n min sida intet
hinder råder mot beviljande af ifrågevarande ansökan.

H. E. Berg

N. A. Hellman

Sälydande kungörelse.

(Siga. Pelocyped.)

Antecknad, och skulle emmarstå:
skrifvelen till Kung. återlämnas.

Steff

§: 16.

Står öfver Gerhard Forsius
har till Kung. Kaurli ingifvit *Steff.*

Följande handlingar, nämligen:
1^o en sagspråks skrift.

(Siga. Forsius)

2^o en fräjdskrift i stället af
skrift, Sälydande.

(Siga. Fräjd)

3^o två sälydande iaktg.

(Siga. Korkhamnen o. Kungälv)

4^o ~~Skiftet af skrift af Kung.~~
Känet den 26. november 1806. sifva
resolution. Konung. Kung. fastställt
Kung. den 10. i samma nämnd
meddelade utslag, bemädel
certifikatet i Josephine Charlotte
Korkhamnen hedska värdhus-
varelse i Kotel Kemia i garden
#21 vid Mikaelsgatan så länge
den här till hade hotellägarens
titelstånd.

Antecknades - /§: 13/ = Skrifvare.

(Siga. Yllraude)

Skiftet upplärandet af dessa hand-

Lingar öfverlade Nya tillfogande
Helsingfors.

Ena restaurations Josephine
Schadats Herkanner till Jorma
Petersen = = = / 8. 13 / = = =
Petersen Nya Skågt tillata saken
hanssen Gerhard Petersen an
öfver anmälaren hos stens polie-
myndighet bedrifa slykt i staden
i Hotel Penna i gaden 621 vid
Nikolagatan af denna stad så
länge den därtill har hotetagerne
tillstånd samt emal skyldighet
för honom att = = = / 8. 13 / = = =
insändes. Antecknad.

Bref.

F. 17.
Föredrag af J. A. Petersen
Lyon i läst sam. res. af den
25 sist. mars, hvar Nya an-
maldats inkommit med Följande
och Nya sät ständen i sät.
af Laurde undersöten handlan-
den Gerhard Möres hos Lyon
gjorde aus. om tillstånd an
kärreder till sät.
Upplästes och antecknades

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 2 april 1907.

N:o 173.

Till Magistraten i Helsingfors.

Sedan Stadsfullmäktige vid be-
handlingen af stadens budget för inne-
varande år, beträffande den till uppfö-
rande i tvänne våningar, den undre af
sten, den öfre af trä, å tomten N:o 5
vid Terrassgatan i 11:te stadsdelen till-
kannade polisstationen, hvarför uti bud-
getförslaget observerats ett anslag af
118,000 mark, beslutit anmoda Drätsel-
kammaren att uppgöra alternativt kost-
nadsförslag för byggnad af uteslutande
sten, har Drätselkammaren till fullgö-
rande häraf jämte skrifvelse af den 7
februari innevarande år till Stadsfull-
mäktige insändt planeskisser och kost-
nadsförslag för ifrågavarande byggnads-
företag, vidhandengifvande att, i hän-
seltse byggnaden uppfördes af sten i tre
våningar, kostnaderna komme att ökas
med 47,000 mark utöfver det å staten
upptagna anslagsbeloppet; och jämte det
Drätselkammaren föreslagit, att ifråga-
varande byggnad blefve i enlighet med
närda utvidgade projekt uppförd, hvar-
igenom en tidsenlig lokal äfven kunde

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 2 p. huhti- k. 1907.

N:o 173.

Helsingin kaupungin maistraatille.

Sittenkun Kaupunginvaltuusmie-
het käsitellessään kaupungin tulo- ja
menoarviota kuluvaaksi vuodeksi koskien
tontille N:o 5 Pengerkadun varrella
11:nnessä kaupunginosassa kaksikerrok-
sesta, alempaa kerrosta kivistä ja y-
lempää puusta rakennettavaksi ajottu
poliisiasemaa, jota varten menosään-
töön on otettu 118,000 markan erä, o-
vat päättäneet käskää Rahatoimikama-
ria tekemään voihantuolisen kustannus-
arvion yksinomaan kivistä rakennetta-
vaa taloa varten, on Rahatoimikamari
tämän täyttämiseksi kirjeensä ohella
kuluvaan vuoden helmikuun 7 päivästä
Kaupunginvaltuustolle lähettänyt kysy-
myksessä olevan rakennushankkeen ase-
maluonneksen ja kustannusarvion, osoit-
tava että kustannukset, jos rakennus
tehtäisiin kivistä kolmessa kerrokse-
ssä, 47,000 suuruisella lisäyksellä
nouisivat menosääntöön otetun määrä-
rahaeran yli; ja samalla kuin Rahatoi-
mikamari on ehdottanut että kysymyk-
senalainen huoneus rakennettaisiin mai-

i byggnaden beredas för sedlighetsafdelningen vid polisen, har Drätselkammaren hemställt att det erforderliga tillskottsanslaget måtte upptagas i nästkommande års budget samt att, då sedlighetsafdelningens vid polisen nuvarande lokal efter dess öfverflyttande till den ny-byggande blefve ledig, Drätselkammaren framdeles finge till Fullmäktige inkomma med förslag rörande användningen af sagda lokal.

Vid i dag skedd behandling af förevarande ärende hafva Stadsfullmäktige till Drätselkammarens förestående framställning bifallit; hvilket Stadsfullmäktige härmed få meddela Magistraten med anhållan att Drätselkammaren genom Magistratens benägna försorg blefve härom underrättad, hvarvid bilagda karta och kostnadsförslag tillika torde Drätselkammaren tillhandahållas.

På Helsingfors Stadsfullmäktiges vägnar:

nitun laajennetun suunnitelman mukaan, minkä kautta ajanmukainen huoneusto myöskin poliisin siveysosastolle voitaisiin saada mahtumaan sanottuun rakennukseen, on Rahatoimikamari ehdottanut, että tarpeellinen lisäerä huoneutaisiin tulevan vuoden menosääntöön sekä että, kun poliisin siveysosaston nykyinen huoneusto sen muutettua uuteen rakennukseen tulisi vapaaksi, Rahatoimikamari saisi vast'edes Kaupunginvaltuustolle antaa ehdotuksen mainitun huoneuston käyttämisestä.

Esilläolevaa asiaa tänä päivänä käsiteltäessä ovat Kaupunginvaltuusmiehet suostuneet Rahatoimikamari vastamainittuun esitykseen, minkä Kaupunginvaltuusto saa täten Maistraatille ilmoittaa pyynnöllä että Rahatoimikamari Maistraatin suosiollisesta toimesta saisi tästä tiedon, minkä ohessa myötäliitetty kartta ja kustannusarvio samalla olisi Rahatoimikamarille toimitettava.

Helsingin Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors d. 9 april 1907.

N:o 177.

Stadsbokhallare

Till Magistraten i Helsingfors.

På därom af Drätselkammaren uti skrifvelse för den 4 innevarande april gjord framställning hafva Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beslutit sålunda förändra aflöningen för de bägge yngre bokhållarene vid Drätselkontoret att de i afseende å sina lönevillkor likställas och att arvodet för den andre yngre bokhållaren förty höjes från 600 till 1,200 mark, hvarvid innehafvaren af en yngre bokhållaretjänst vid Drätselkontoret räknadt från den 1 instundande maj eger tillgodoräkna sig det sålunda förhöjda arvodet.

Delgifvande Magistraten detta få Stadsfullmäktige anhålla att Drätselkammaren blefve genom Magistratens benägna försorg härom underrättad.

På Helsingfors Stadsfullmäktiges vägnar:

AP 336 P.D.C. HELSINGIN
Ank. 1877
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 9 p. huhti- k. 1907.

N:o 177.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Rahatoimikamarin siittä kirjeeseen kuluva huhtikuun 4 päivästä tekemästä esityksestä ovat Kaupunginvaltuusmiehet tänä päivänä pitämässään kokouksessa päättäneet siten muuttaa Rahatoimikonttorin molempain nuorempain kirjanpitäjain palkkauksen, että he palkkaehtoihinsa nähden asetetaan yhdenvertaisiksi ja että toisen nuoremman kirjanpitäjän palkka sen vuoksi korotetaan 600 markasta 1,200 markkaan, jolloin nykyinen nuorempi kirjanpitäjä Rahatoimikonttorissa ensitulevan toukokuun 1 päivästä lukien saa hyväkseensä lukea täten korotetun palkkauksen.

Ilmoittaen tämän Maistraatille saa Kaupunginvaltuusto pyytää, että Rahatoimikamarille Maistraatin suosiollisesta toimesta annettaisiin tästä tieto.

Helsingin Kaupunginvaltuuston puolesta:

än Stadsp. annu dit öfversant
den som försing af Nya hus
öfverhade gärande i arrendet.
där Nya bestöt än, med att
ställa af renissaten, i skuf-
sel till Gvern meddelat, än Nya
alke hade något mot anordningen Alltids
än enma. Antecknad.

18.
Från Stadsp. i orten har
Nya fått emottaga en sågplande
skrifvelse.

(Sjy. Polistation)
som uppläses; där Nya be-
stöt än Brätselhammaren i
Staden skulle som protokollet
drag om det förstående un-
derrättas, jämte det anförmat
karta och kartblad förklar, skulle
till Kru öfversändas. Antecknad.

19.
Från = 18/1 = skrifvelse. Fort
(Sjy. Pladsbokholme)
som = 18/1 = underrättas.
Antecknad.

Port. A. 20.
 Från = = /s. 18/ = = Skipsbrev
 (Siga. Skolhus)
 som = = /s. 18/ = = underretas
 Rutehuset.

Prof. A. 21.
 Från = = /s. 18/ = = Skipsbrev
 (Siga. Skolhus)
 Åga berät aa jänte till
 velle opersanda jennamunda
 unda kemistanaa tii Åga
 i karat med aubellan om den
 insändande jänte pinn tii
 velerberij ut. Rutehuset

A. 22.
 Från = = /s. 18/ = = Skipsbrev
 (Siga. Val)
 som uppläses: Clara Åga ut-
 sätte val af förtärla Stads-
 na förisa tordagen den 16
 innevar maj kl. 6-8 e.m.,
 hvarom kungörelse skalle ut-
 gårdas. Rutehuset.
 Sammantraktat af
 kl. 2 e.m.

Dr. J. J. J.
Stef. H. H.

HELSINGFORS
 STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 9 april 1907.

N:o 181.

Till Magistraten i Helsingfors.

Vid i dag skedd behandling af frå-
 gan om uppförande af ett nytt skolhus u-
 i Berghäll hafva Stadsfullmäktige besl-
 ut bl. a.

att skolhuset i fråga skall upp-
 göras å den för ändamålet reserverade
 tomten i kvarteret N:o 319 vid 4:de lin-
 jen af området Berghäll;

att uppdraga åt den för byggnads-
 företaget tillsatta byggnadsnämnden, be-
 stående af hofrådet Carl Nummelin, gårds-
 ägaren K. R. Åström, stadsingenjören G.
 Åström, friherre Adolf von Bonsdorff
 och arkitekten Bertel Jung att inkomma
 med fullständiga ritningar och kostnads-
 förslag till ifrågavarande skolbyggnad
 för att af Stadsfullmäktige granskas och
 godkännas; samt

att anvisa ett belopp af 1,900
 mark att såsom ersättning enligt ingif-
 ven räkning ur det i årets stat upptagna
 beläget för ifrågavarande skolhus utbe-
 ras till ordföranden i den för bedö-
 mande af täflingsritningarna till berör-
 da skolhus tillsatta prisenämnden, arki-
 tekten M. Schjerfbeck att af honom emel-

HELSINGIN
 KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 9 p. huhti-k. 1907.

N:o 181.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Tänä päivänä käsiteltäessään
 kysymystä uuden koulutalon rakentami-
 sesta Kallion alueelle, ovat Kaupun-
 ginvaltuusmiehet päättäneet m. m.

että kysymyksenalainen kouluta-
 lo on rakennettava tarkoitukseen vara-
 tulle tontill 319:ssa korttelissa 4:
 nellä linjalla Kallion osasto;

että rakennustointa varten ase-
 tetun rakennuslautakunnan, johon kuu-
 luvat hovineuvos Carl Nummelin, talon-
 omistaja K. R. Åström, kaupungininsi-
 nööri G. Idström, vapaaherra Adolf
 von Bonsdorff ja arkkitehti Bertel
 Jung, on toimitettava täydelliset pii-
 rustukset ja kustannusarvio kysymyk-
 senalaista koulurakennusta varten Kau-
 punginvaltuusmiesten tarkastettaviksi
 ja hyväksyttäviksi;

että 1,900 markan erä on mak-
 settava korvauksena annetun laskun mu-
 kaan vuoden menosääntöön varatusta
 määrärahasta kysymyksenalaista koulu-
 rakennusta varten mainitun kouluraken-
 nuksen kilpailupirustuksia arvostele-
 maan asetetun palkintolautakunnan pu-

lan prisenämndens arkitekter och sekre-
rare fördelas.

Delgifvande Magistraten detta få
Stadsfullmäktige anhålla, att Drätsel-
kammaren genom Magistratens benägna för-
sorg blefve härom underrättad.

På Helsingfors Stadsfullmäktiges
vägnar:

M. H. H. H.

heenjohtajalle, arkkitehti M. Schjerve-
beckille hänen jaettavaksi palkinto-
lautakunnan arkkitehtien ja sihteerin
kesken.

Ilmoittaen tämän Maistraatille
saa Kaupunginvaltuusto pyytää, että Ra-
hatoimikamari Maistraatin suosiolli-
sesta toimesta saisi tästä tiedon.

Helsingin Kaupunginvaltuuston
puolesta:

Henrik Stenroos

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 9 april 1907.

N:o 178.

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten få Stadsfullmäk-
tige härmed anhålla att närslutna under-
någon hemställan om ändring af stads-
planen, såvidt angår kvarteren N:ris
376-389 invid Fredriksbergs station,
håtte genom Magistratens benägna för-
sorg till vederbörlig ort insändas.

På Helsingfors Stadsfullmäktiges
vägnar:

M. H. H. H.

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 9 p. huhti- k. 1907.

N:o 178.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Kaupunginvaltuusto saa täten
Maistraatilta pyytää että mukaanpantu
alamainen esitys kaupungin asemakaavan
muuttamisesta, mikäli se koskee kort-
teleja N:ris 376-389 Fredriksbergin a-
seman luona, lähetettäisiin Maistraa-
tin suosiollisesta toimesta asianomai-
seen paikkaan.

Helsingin Kaupunginvaltuuston
puolesta:

Henrik Stenroos

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 9 april 1907.

N:o 182.

Till Magistraten i Helsingfors.

Vid i dag skedd föredragning af styrelsens för stadens belysningsverk framställning om inrättande af en ny masklocka och utvidgning af rörrätet hafva Stadsfullmäktige funnit ärendet vara af den beskaffenhet, att detsamma enligt stadgandet uti 25 § af kommunalförordningen för städerna af den 8 december 1873 bör af Fullmäktige i förstärkt antal handläggas; och få Fullmäktige förty anhänga att Magistraten ville vidtaga åtgärder för val af erforderligt antal förstärkte Fullmäktige för ärendets behandling.

På Helsingfors Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 9 p. huhti-k. 1907.

N:o 182.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Tänä päivänä käsiteltäessä kaupungin Valmistuslaitoksen johtokunnan esitystä uuden kaasukellon perustamisesta ja putkiverkon laajentamisesta, ovat Kaupunginvaltuusmiehet katsoneet asian olevan sitä laatua, että se sädöksen mukaan 8 päivänä joulukuuta 1873 annetun kaupunkien kunnallissasetuksen 25 §:ssä on käsiteltävä lisätyjen valtuusmiesten kokuksessa; ja saavat Kaupunginvaltuusmiehet sentähden pyytää että Maistraatti tahtoisiryhtyä toimittamaan tarpeellisten lisävaltuusmiesten vaalia asian käsittelemistä varten.

Helsingin Kaupunginvaltuuston puolesta:

Alfred Manner

Walter Sjöberg

År 1907, den 29 april, Justerat den 4
måndag, kl. 11 f.m. sam- maj 1907
manträdde Magistraten. H. Lindberg

Den i Helsingfors i råd-
huset härvidles, hvar
vid närvaro af poli-
tiske kongressmän samt
borg, af justitseråd-
männen von Haant-
man samt af poli-
tiskerådsmännen von
Knorring och Lund-
qvist.

Protokoll förde
af underskrifvaren
notarie.

§ 1

Protokoll för den 27 mars
april intagna till justering

§ 2

Underskrifvaren från den 22
mars, april och maj från
justitserådet samt från
de 40 stämde, i hvar sin

DD N-553 Allergutten den 20
iunee. april 1914 utsky-
kningen till Kungälv
fartygsfabrik och
rätt att med förbehåll
Albertina Österberg 18 föm.

Upplykkes alle skulle antag-
ning kironde; May & not.
riaffinbehuving same for-
skjeden; of og genan
May & haust fullgöra.

N:o 560 eller gästblygden
skrifvelse:

(Sju. Sanitatin)

akt N:o 566 eller gästblygden
skrifvelse:

(Sju. civiltförhållanden)

Uppförda
N:o 569 eller gästblygden
resolution af den 25 iunee
april i anledning af den
härnärhöfningen Jaha Lom
Ljunges besök öfver honom
öfverigen utnämning af bote
Antecknades därefter Maj
förordnades, att nämnen
skulle framdeles ägas för-
drags

N:o 570 eller gästblygden
cirkulärskrifvelse:

(Sju. hithöskriftning)

Uppförda; och skulle skrif-
velse i saken aflämnas till
hållningsnämnden.

Öfriga här öfvan antecknade
expeditioner ansågas kunna
läsas vid de skrifvelser som

härifrån de under öfver-
nämndens tillkallan 2 Maj
härifrån allarecken vidtogs
Antecknades.

§ 3

(Sju. dindfors)

§ 4

Enedags N:o 573 eller
gästblygden i linad remittresolution
för den 18 iunee. april, haer-
genom Maj-annadets af-
föda staden byggnadsnäm-
nens yttande öfver en
aktiebalaget Veikkala till
gästblygden i anledning af
skrifvelsen i anledning af maj
till gästblygden i anledning af
för den 8 iunee. april i anledning
yttande i anledning af be-
läget i anledning af den
till byggnadsnämnden i anledning af
den anordningen beviljade
skrifvelsen i anledning af den
Petersgatan i anledning af den
af den staden och staden i anledning

U 2 ut

One
7

erät utlöstande inkömmen.

Anmärks, att bygg-
nadsnämndens mening
afseende det som afseende
yttrandet, hvilket jämte
jämte i Maj² till hvar
Maj² beslutad om skedd
lande af kemisthuden in-
sänt. Detta med till
gär², hvornär Maj² i st.
följande skriftfäcke skall
i afseende af eget utlöstande
anför, att ena den afseende
enligt ritningarna afseende
hufvudgödsplanen i de
uppfyllda bestämningarna
i § 4 af den för staden gäl-
lande byggnadsordning
samt några sänegar för
känslighetslöslunda och med
vidvarighet i skallade
afseende från berörd st.
gande, tyck de den med
dignitet att grundat
för utvärdering af skad
Världen

Samlar N^o 172 Bd. 7.

N^o 360 P. D.
1907
Ank. 26 Jy

Resolution:

Öfversändes till Magistraten i Helsingfors
i afseende & kännedom. Helsingfors & Landskansliet,
den 25 April 1907

Karl Alfthan

Stenroos (halm)
fd.

N:o 2187

B. N:o IX.

Rijkden att grannbrud^{den}
 för närvarande är sjuk
 i säng

Начальник Отдѣленія

Приложеніє: переписка.

и *А. Куликов*

А. В. Францев.

My my
a
is
to be
my

GENERALGUVERNÖRSKANSLIET

I Afdelningen.

Till Herr Guvernören i Nylands län.

II. Underafdelningen.

Nelsingfors,

den 6/19 april 1907.

No 2266.

I afseende å kändedom har Generalguvernörskar
slutet härhos äran till Herr Guvernören öfversty-
ra skriftvexlingen i anledning af tillsyningsman-
nen vid sundhetspolisen Aartos rapport om de sa-
nitära missförhållanden som yppats i gården N:o
23 vid Mariegatan, jämte t. f. Chefen för Västra
Finländska Ingenjörfördelningens i ärendet afgifna
förklaring samt meddelande om de åtgärder som
vidtagits för att främdeles förekomma dylika miss-
förhållanden.

Bilaga: Handlingarna i ärendet.

Direktor för Kansliet Th. Knipovitsch.

Afdelningschef A. A. Granroth.

Öfversatt af

Harriet Blumenthal

Переводъ отношенія
НЮЛАНДСКАГО
ГУБЕРНАТОРА.

ПО КАНЦЕЛЯРИИ.

Въ Гельсингфорсѣ, 14 Ноября 1906 г.

№ 20257.



3
Въ Канцелярію Генералъ-Губернатора.
Д. Г. 1. 8.
28 ноября

Симъ честь имѣю просить благосклоннаго распоряженія Канцеляріи въ тѣхъ видахъ, каковыя завіренный переводъ отъ Гельсингфорскаго Магистрата отъ 3 текущего Ноября и относящійся къ нему рапортъ надзирателя городской полиціи по попеченію объ общественномъ здравіи І. К. Аарто подробно указываетъ.

Губернатору Альфтанъ.

И. Д. Сверхштатнаго Докладчика Линделъ.

Върно: Губернскій Переводчикъ

Министръ
и кн
и кн
и кн
и кн

Судя по содержанию письма, в котором говорится о доставке в штаб 22-го армейского корпуса, Генерального штаба Подполковник

Западн. Финляндск.
Вход. № 1053

Till västra fronten för 22-ars armékörps chefens kontor.
Провождат на заключение написание на семт же, по 3 и 4 протскола. - *Öfverstyres till västra fronten.*

Бр. и. об. Начальника штаба
22-го армейского корпуса,
Генерального штаба
Подполковник

№ 1053...
"10" ноября 1907 года
гор. Гельсингфорс.

Мин
Старший Адеютант,
Капитанъ *Коновалов*

Штаб 22-го Армейского
Корпуса.
1 МАРТ 1907 г.
Вход. № 1053

*Здесь
Содержание письма
написано в каминусу
по 22-му корпусу*

Штаб 22-го Армейского Корпуса

Хозяйственная.

Öfverstyres till västra fronten för 22-ars armékörps chefens kontor.
С возвращением настоящей переписки доному, что по смотру Инженерной офицерской дистанции на месте, все неисправности указанные в переписке касательно отхожого моста и навозной ямы действительно существуют. Устранение их возможно только капитального перестройкою дворового отхожого моста, на что и составляется уже смета на производство самой работы необходимых денежных средств испрашены также по возможности постепенного возобновления и улучшения зданий сего года.

Что же касается недостойков в конюшню, то это может быть устранено из ремонтной суммы, отпускаемой Штабу Корпуса.

Вр. Иг. Начальника Западной Финляндской Инженерной дистанции,
Воспный Инженер Генераль-Майоръ Коновалов

№ 1053
14-го Марта 1907 г.
г. Гельсингфорс.

Инж. Т. П. Сивовникъ,
Инженерный Советникъ *Коновалов*



Письмо № 2
2-й лист

Въ Канцеляріи Финляндскаго Генералъ-Губернатора

въ дополнение къ № 1308 отъ 27-го Марта с.г.

Начальникъ штаба 22-го
армейскаго корпуса,
Генералъ-Маіоръ

Мазарини

2-го Апрѣля 1907 года

№ 1386

Гор. Гельсингфорсъ.

Старшій Альтернатъ,
Капитанъ

Рубинштейнъ

Сергеевъ.

*Г. Гусингфранскаго Комманданту
Воеводствъ.*

Докладъ Комманданту Воеводствъ,
гдѣ въ дворѣ дома № 23 по Марин-
ской улицѣ бывшій офицерскій флигель
Монандекаго Замайона / Замайона негра-
мбоситъ въ жилищныя комнаты, ка-
кова, не имѣетъ на подоконникахъ
поросенки, не удерживаетъ ихъ.

Въ сего Октября, въ вѣд. Зам. Дир.
и вѣдѣнія съ подозрѣніемъ Андреева
Горанссонъ и Свѣтлинскій под-
зираниемъ Горанъ Сассенъ по-
мѣстивъ упомянутый дворъ, при вѣд.
найдено Зам. Дир. 1. Дворъ за-
судебнымъ заграднымъ коромъ, по-
мѣстивъ и бурканъ пометъ; 2. На
возраа ама, всегда пометъ военнае,
не имѣетъ вѣдѣніемъ трупъ
Зам. Дир. 3. Вѣдѣніемъ трупъ ама
отхождѣетъ слѣдѣ на слѣдѣ имѣетъ
поверхности земли, каковъ въ вѣд.
не имѣетъ, и пометъ отхождѣетъ слѣдѣ

проверены, маршалъ въ Крыму, въ
 войска, при войскахъ, а также въ
 моря отводятся отъ моря въ море,
 отъ моря, отъ моря, отъ моря и въ
 землю; 4, Александровъ море въ
 море и море въ море въ море
 море; 5, въ море у моря
 въ море моря и въ море
 въ море моря, отъ моря
 отъ моря моря въ море. 6, въ
 море.

Секретарь, Гр. Александровъ

Г. К. Сартъ.

Секретарь, Гр. Александровъ

Александръ К. Сартъ -
 Секретарь

N: 147. B. D. 1906.
 300.

GUVERNÖREN
 NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET

Helsingfors, den 17. November 1906.

N: 20.257.

Till Generalguvernörskansliet.

Härmed har jag äran anhålla
 om Kansliets hemägna tjänste-
 gärd i det afseende Magistratens
 i Helsingfors stad i styrkt af-
 sättning bifogade skrifvelse för
 den 3. innevarande November jämte
 densamma medföljande rapport
 från tillägningssamman vid stads-
 dens helårsstäls f. K. Sarto när-
 mare innehållar.

Karl Sarto

R. M. Lindberg
 f. f.

misförhållande
№ 566 A
1907
24
4
№ 24 1907
313

Resolution:

Öfversändes till *Magistraten i Helsingfors.*
i afseende å kännedom. Helsingfors & Landskansliet,
den *26* *dec* 1907

M. K. K. K.

Ch. K. K.
P.

N:o *2/485*

B. No IX.

Начальникъ Отдѣленія *В. К. Крайковъ*

n saatu,
suorittami-
ttavasta

28/3/07
101/1007
300
25/4/07

Канцелярія
ФИНЛЯНДСКАГО
ГЕНЕРАЛЬ-ГУБЕРНАТОРА.

Г. Нюландскому Губернатору.

I

I Отдѣленіе.

2 Ділопроизводство.

Въ Гельсингфорсѣ.

9
12
Апрѣля 1907 г.

№ 2330

Вслѣдствіе отношенія Вашего Превосходительства отъ 26 Февраля нов.ст.сего года за № 21219, по дѣлу о необходимомъ переустройствѣ ретирднаго мѣста въ офицерскомъ зданіи бывшаго Нюландскаго финскаго стрѣлковаго баталіона, Канцелярія Генераль-Губернатора имѣетъ честь препроводить при семъ копію съ отзыва по сему дѣлу Ок-ружнаго Инженернаго Управленія Петербургскаго военнаго Округа, отъ 7-го сего Апрѣля за № 3636.

Приложеніе: копія съ отзыва за № 3636.

Директоръ Канцеляріи

В. Кривошеин

Начальникъ Отдѣленія

В. В. Траверс

sit-
n saatu,
suorittami-
rvittavasta

I Afdelningen.

Till Herr Guvernören i Nylands län.

2 Underafdelningen.

Helsingfors,

den 9/22 april 1907.

N:o 2330.

*Registrations skrift
af 20. 07. 1907 N:o 584.*

I anledning af Herr Guvernörens skrifvelse af den 26 februari nya stilen innevarande år N:o 21219 i ärendet angående nödig befunnen ombyggnad af afträdet i förra Nylands finska skarp-skyttebataljons officersflygel, har Generalguvernörskansliet äran härhos öfverstyra en afskrift af Distriktsingeniörstyrelsens i St.Petersburgska militärdistriktet i saken afgifna svar af den 7 innevarande april N:o 3636.

Bilaga: En afskrift af skrifvelsen N:o 3636.

Direktor för Kansliet Th. Knipovitsch.

Afdelningschef A. A. Granroth.

Öfversatt af *Harv de Lema*

, sit-
n saatu,
rittami-
vasta

Oskrift af en från Ingenjörstyrelsen
Копія съ отзыва Окружного Инженернаго Управленія
Петербургскаго Военнаго Округа въ Канцелярію Финляндскаго
Генераль Губернатора отъ 7 Апрѣля 1907 года за № 3636.
Kopie af 7 April 1907 nr 3636.

Utbildning af skrift af 16 februari
Вслѣдствіе отношенія отъ 16 Февраля / 1 Марта сего
года за № 1210, Окружное Инженерное Управленіе сообщаетъ,
что работы по переустройству отхожихъ мѣстъ въ офицерскомъ
зданіи бывшаго Нюландскаго Финскаго Стрѣлковаго баталіона въ
домѣ подъ № 23 по Маринской ул. въ г. Гельсингфорсѣ вне-
сены въ вѣдомость постепеннаго возобновленія на текущій
1907 г. и по утвержденіи таковой и по ассигнованіи де-
негъ на производство работъ по зданіямъ бывшихъ финской
казны, переустройство упомянутыхъ отхожихъ мѣстъ будетъ
произведено въ предстоящій Строительный сезонъ.-
undvisning.

Вѣрно: *Старшій Инженеръ-изобрѣтатель Сигдистенъ.*

Styrelsechefen för Tekniska Högskolan i Helsingfors.

, sit-
n saatu,
suorittami-
rvittavasta

GUVERNÖREN
NYLANDS LÄN.
LANDS-KANSLIET.

År 1907.
den 26 april 1907.
N:o 47.

N:o 47.
Hälsobekräftning
Till Magistaten i Hel-
singfors.

Hälsobekräftning har jag tillfrågat nödigt erinra Magistaten som fullgörande af den i Helsingforsliga Förordningen den 27 Mars 1890, angående passagerarångfartyg, meddelade föreskrift att helsöwärdnämnden i stad, der passagerarångfartyg har sin hemort, eger minst två gånger under segeltidens förlopp genom besigtning utöfna, huruvida fartygets skötsel motsvarar de i 35 § af samma förordning givna föreskrifter, samt utdraga ur det dervid förda protokollet hit insändat.

Max Attkam

11-
Helsingfors, sit-
n saatu,
suorittami-
rvittavasta

Sign. *Lindfors* R 3

Föredrogs en af *anbuden Albert Lindfors*
genom befälhållaren och
vice borgförordanden Vilho Jelinke

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederliggen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *själf in- och utrikes handel,*

~~till hvilken rörelsen sökanden beordrade man enligt tillika ingifvet intyg befunnit sitt of-~~
~~fullt jemte det han förklarar sig villig anse vara för de förhållanden, sökanden i och för sig en~~
~~del kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag~~
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~den~~ vidtog med
den ifrågakommande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, ~~sökanden~~ sökandeombudet underrättades. Antecknades.

nie-
Ra-
ksi
tus
tä,
ri
kuu-
Hel-
n A-
a il-
tä-
äyt-
n
l-

Ärts

Äi-

ksi

laita var-

rkovarat, sit-
on kuntoon saatu,
annusten suorittami-
rhassa tarvittavasta

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 9 april 1907.

N^o 175.

Till Magistraten i Helsingfors.

Sedan Stadsfullmäktige den 14 april 1906 uppdragit åt Drätselkammaren till Stadsfullmäktige inkomma med förslag till användningen af de 115,000 mark, som fröken Olga Ärt och vicehärbefördingen Axel Ärt jämlikt gäfvobref af den 11 i samma månad öfverlämnat till Helsingfors stad att under namn af "Murarestaren Alex. Ärts fond" för uppgiften användas, har Drätselkammaren till fullgörande häraf i skrifvelse för den 23 februari innevarande år hos Stadsfullmäktige föreslagit bl. a.

att de disponibla räntemedlen å 100,000 mark af "Murarestaren Alex. Ärts fond" blefve använda för iordningställande af en skolträdgård för elever i stadens folkskolor;

att nämnda räntemedel, sedan skolorna blifvit iordningställda, skulle komma till bestridande af kostnader vid skolträdgården erforderlig underhållning, men att Folkskoledirektionen tillfände detaljer i detta afseende såvitt gäller till Fullmäktige inkomma

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 9 p. huhti-k. 1907.

N^o 175.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Sittenkun Kaupunginvaltuusmiehet kesäkuun 14 päivänä 1906 ovat Rahatoimikamarille antaneet tehtäväksi laatia Kaupunginvaltuustolle ehdotus niiden 115,000 markan käyttämisestä, jotka neiti Olga Ärt ja varatuomari Axel Ärt lahjakirjan ohella saman kuukauden 11 päivältä ovat jättäneet Helsingin kaupungille "Murarestaren Alex. Ärts fond" nimisenä rahastona ilmaistua tarkoitusta varten käytettäväksi, on Rahatoimikamari tämän tähtämiseksi kirjeessä kuluva vuoden helmikuun 28 päivästä Kaupunginvaltuustolle ehdottanut m. m.

että "Murarestaren Alex. Ärts fond" nimisen rahaston liikenevät 100,000 markan korkovarot käytettäisiin koulupuutarhan perustamiseksi kaupungin kansakoulujen oppilaita varten;

että mainitut korkovarot, siten tekun koulupuutarha on kuntoon saatu, käytettäisiin kustannusten suorittamiseksi koulupuutarhassa tarvittavasta

med särskildt utlåtande;

att det på vidfogade planteckning närmare angifna jordområde af 18,000 kvadratmeters areal inom det s. k. Savila området finge upplåtas för anläggande af en skolträdgård i enlighet med uppgjord ritning och plan samt att en jämväl å ritningen upptagen lekplats där i en framtid finge anordnas; Äfvensom

att beträffande det särskilda belopp af 10,000 mark, hvarå räntan enligt donationsbrevet skall kapitaliseras och öfverlämnas, allt efter som den vuxit till lämpligt belopp, åt "Föreningen konstverk till skolor" att användas till prydnad af folkskolehusen i staden med väggmålningar, Drätselkammaren bemyndigas att hvar femte år, räknadt från den 1 sistlidne januari, utanordna de kapitaliserade räntemedlen åt "Föreningen konstverk till skolor" för att af Föreningen, efter öfverenskommelse med Folkskoledirektionen, användas på sätt i donationsbrevet bestämdes.

Vid i dag skedd behandling af detta ärende hafva Stadsfullmäktige bifallit till Drätselkammarens förestående framställning; hvilket Fullmäktige få härigenom meddela Magistraten med anhållan att Drätselkammaren genom Magistratens benägna försorg blefve härom derrättad, därvid bilagda karta-af- och ritning jämväl torde Drätsel-

opetuksesta, men att Kansakoulujen johtokunta mitä yksityiskohtiin tässä suhteessa tulee saisi vast'edes antaa Valtuustolle erityisen lausunnon;

että oheenliitetyllä asemapiiruksella tarkemmin merkitty maa-ala, suuruudeltaan 18,000 neliömetriä, n. k. Savilan alueella saataisi luovuttaa koulupuutarhan perustamiseksi laaditun piirustuksen mukaan ja että piirustukseen niinkään merkitty leikkipaikka saataisi sinne vast'edes perustaa; sekä

että siihen erinäkseen 10,000 markan suuruiseen määrään nähden, jos ta karttuva korko on lahjakirjan mukaan kasvuutettava pääomaksi ja jätettävä aina sitä myöten, kuin se on kasvanut sopivaan määrään, Yhdistykselle "Taidetta kouluihin" käytettäväksi kaupungin kansakoulujen koristamiseksi seinämaalauksilla, Rahatoimikamari valtuutettaisiin joka viides vuosi, lukien viime tammikuun 1 päivästä, määräämään maksettavaksi pääomaksi tehdyt korkovarot Yhdistykselle "Taidetta kouluihin", käytettäväksi, Kansakoulujen johtokunnan kanssa sovitulla tavalla kuin lahjoituskirjassa säädettiin.

Tätä asiaa tänä päivänä käsiteltäessä ovat Kaupunginvaltuusmiehet suostuneet Rahatoimikamarin yllä ole-

N:o 60/428 A. d. 07.
Stadsfullmäktige
Resolution.

Öfversänder till Referendarieckreteraren Sten Degerholm, som härigenom förordnas att i egen skap af kron-ombud vid Magistraten i Helsingfors stad bevaka kronans af invånarna ärenden beröende rätt.

Helsingfors å Landskansliet, den 16 April 1907.

Sten Degerholm

P. M. Moberg

N:o 7859.

P. M. Moberg

med särskildt utlåtande;

att det på vidfogade planteckning
närmare angifna jordområde af 18,000
kvadratometers areal inom det s. k. Sa-

vila området fi
gande af en sko
uppgjord ritnin
jämväl å ritnin
i en framtid fi

att bet
belopp af 10,000
ligt donationsb.
ras och öfverlä
vuxit till lämp
gen konstverk t
till prydande a
den med väggmål
bemyndigas att
från den 1 sist
de kapitalisera
ningen konstver
Föreningen, eft
Folkskoledirekt
i donationsbref

Vid i d
detta ärende ha
fallit till Drä
de framställnin
få härigenom me

anhållan att Drätselkammaren genom Ma-
gistratens benägna försorg blifve härom
derrättad, därvid bilagda karta-af-
köch ritning jämväl torde Drätsel-

opetuksesta, mutta että Kansakoulun
johtokunta mitä yksityiskohtia tällöin
suhteessa tulee saisi vast'edes ante
Valtuustolle erityisen lausunnon.

säädettiin.

Tätä asiaa tänä päivänä käsi-
teltäessä ovat Kaupunginvaltuusmiehet
suostuneet Rahatoimikamarin yllä ole-

Sign. *Nyberg & Auringoff*

Föredrogs en af *Jiruman Nyberg & Auringoff*
genom *Skallenskygga och drabas folk*
Kildar Brummen

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, ~~som utskick sig egen medborgarligt förtroende~~
~~samt Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egen dom, anmäler sig sinnad att i~~
denna stad *äpple och vin och handlet*
med te, kaffe och socker;

till tvären rörelsen sökanden ~~kan tilläta ingifvet intyg kunnat sitt bi~~
~~det jante det han förklarar sig villig ansvare för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö~~
~~rel, kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag~~
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~han~~ vidtog med
den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, ~~sökanden~~ sökandeombudet underrättades. Antecknades.

orkan
in. kon-
etttagande
ut förskrifva
bringar.
om af hvar.
ihj. Nyberg

i don

• Koch ritning jämväl ta

Aisades.

Pittsburg

med s

närma

kvadr

vila

gande

uppej

jämvä

i en

belo

ligt

ras c

vuxit

gen k

till

den n

bemyr

från

de ke

ninge

Förer

Folke

i don

detta äre.

fallit till

de framställni.

få härigenom me.

anhållan att Dräts.

gistratens benägna fö

derrättad, därvid bil.

köch ritning jämväl te



Arén

År 1907 den 27 April verkställdes af under-
tecknad byggnadssyneman sådant syn ä lantens
N:o 7. i rikshäradet i hvarbet N:o 7. i rikshäradet
af denna stad, som förskrifves i § 56 af den för
staden gällande byggnadsordning. Närrörande
härvid Byggnadsritaren Emil Svensson
såsom ombud för lantens egare Apotekaren
Arén Krönmark.

Vid förhandlingar inför, efter skedd
granskning af ritningarna, att med anse-
ningen af såväl byggnadsförändring och
omfatta: att i ett ä lantens nordöstra del
befintligt bostadshus af stens i två våningar,
i första våningen inreda ett bostadshus och
uppföra en ny hakelugan samt förändra fönster
och dörröppningar.

På skäl till anmärkning förhållanden
till följd af den af ritningarna angifna kon-
struktionens hälsbarhet eller iakttagande
i öfrigt af byggnadsordningens förskriffter,
så förordas bifall till ansökan.

Helsingfors, den 27 april.

Rutger Örnberg

1907
250
4
10-32

med s

närma

kvadr

vila

gande

uppgj

jämvä

i en

belop

ligt

ras o

vuxit

gen k

till

den n

bemyr

från

de ka

ninge

Förer

Folke

i don

detta ären

fallit till

de framställni.

få härigenom me

anhållan att Dräts

gistratens benägna ft

derrättad, därvid bil

koch ritning jämväl t



Arén

År 1907 den 27 April verkställdes af under-
tecknad byggnadssyneman sådant syn ä tomben
N:o 7 vid Alsterkajen i kvarteret N:o 2 Staden
af denna stad, som föreskrifves i § 56 af den för
staden gällande byggnadsordning. Närvärande
härvid Byggnadsritaren Emil Svensson
såsom ombud för tombens egare Apotekaren
Arén Brännmark.

Vid förvällningen erford, efter thead
granskning af ritningarna, att med anse-
ningarna afsees byggnadsförändring och
omfatta: att i ett ä tombens nordöstra del
besittligt boningshus af stån i två våningar,
i första våningarna inreda ett boningsrum och
uppföras en ny kakelugn samt förändra fönster
och dörröppningar.

På skäl till anmärkning förklarar hvarken
till följd af den af ritningarna angifna kon-
struktionens hållbarhet eller iakttagande
i öfrigt af byggnadsordningens föreskrifter,
så förordas lifad till anseningarna.

Helsingfors, den 27 april.

Ricksjönberg

Syn. 4
Lut. 2-50
Rev. 4
10-18.

amaren tillhandahållas.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

vaan esitykseen; minkä Valtuusto saa
täten Maistraatille ilmoittaa pyynnöl-
lä, että Rahatoimikamari Maistraatin
suosiollisesta toimesta saisi tästä
tiedon, minkä ohessa myötäliitetty
karttajäljennös ja piirustus myöskin
olisivat Rahatoimikamarille toimitet-
tavat.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Edla Norrman

Henrik Norrman

HAMNKONTORET

HELSENGFORS

16^{te} April 1897.

No 25.

303 N. O. C. 2/2 29 April.
1907
Skr. 1707 Sign. Parn

Till Registratur i Helsingfors.

På anmälan af äldermannen för stadens farm-
mästare får härmed gå af följande dessa mäs-
tares appropade anmälan om förhöjning
af mätningsskatten för and a — Saksande
af eget allätande tilläta gå mig nödsamt
referera till hamnkantarets skifvelse N:o 26
af 20 april 1906.

Ärskild: Andstäm-
Hamnkantaren.

§ 12 den 29 april 1907. A. L.

Till Magistraten i Helsingfors

Med afsende å rummet
förhöjda lefnadsförhållanden
i staden, får undertecknad
å samtliga parvmätares i
staden vägnar, ödmjukt an-
välla att taxan för parvmä-
ning af ved måtte förhöjas till
40 penni för mätning af en
famn längved och 30 penni
för mätning en famn klabbor
om högst half meters längd
Helsingfors den 15 april 1907
V. Lindberg
Parvmätarålderman

Offskrift = transant här till Hamnkontoret den 16. Apr. 1807.
§ 12 den 24. April 1798. m. d. h. r.

HAMNKONTORET

HELSINGFORS

20 April 1806

No 26

Till Magistraten i Helsingfors.

Under förhållanden december månad afklarade
stadens farmmätare till mig besökande, till Magistraten
ställda, skrifvelse jämte protokollhandling, med anseende att
jag skulle till Magistraten framförda beordra samt
tillåta gifva mitt förord till de gjorda förslagen & Med
anledning häraf tillåter jag mig afstyrka ifrågasatt
handlingar på samma gång jag angående innehållet vill &
samt anseer för anseende följande:

Beträffande anseende för mätning af ved, som enl. K. H. S. 2
högst beslutens resolution af 15 Maj 1805 utgår 30 penni per
metrisk famn längd, och 20 penni för blottor, förslags
en besändligt höjning, enl. till 30 penni för blottor, 40
penni för längd och 50 penni för s. k. ribbvel & Enligt
denna förslagen har jag i Rådhuset föga att invända
i synnerhet som efter Hamnbureauens tillkomst stora partier
ved mätas af köparena utan farmmätning och så
ledes tillfälle till inkomst för farmmätarna i viss
grad har minskats & dessutom måste de beträffas
särskilt en föga väsende faktor som man betalar 30
eller fyrtio penni för mätningen af den ved, som sedan
med inköpet kastar omkring tjugo mark, men jag fin
ner dock att förhållningen för mätning af ribbvel från
30 till 50 p. i är litet för högt tillägg och att den icke
harde medgifvas högre än till samma pris som för

långsmid eller 40 penni - End riktheden är mycket betän-
gare än vanligt långsmid och därför afven mest köpes af
de mindre benäddade, skulle en 66% procent förhöj-
ning på mätning af giften kanske kännas alltför
beträffande för vidutgående kansamenter - - - - -

Revisör: Gustafson
Kammarkapten

icke vore öfveraken vidhånde
Maj: fann förenämndt ps-
minneshörs framställning
icke förtjänat afseende. Adolfs Prof
§5.

För Stadfullmäktige öfverkan
Maj: mottagit följande skrifvelse. West
(S. ja. Art)

Uppläsning; och skulle Stad-
kammaren om förenämnde
meddelas kammarkapten genom
utdrag ur detta protokoll. West
§6

Förordnings Bd nr. 53 eller gark
i länet remissresolution för den
11 tillräckliga januari; hvarje-
nom Maj: annuade affordra
Stadfullmäktige öfverkan yttan-
de i anledning af rykte under
våren arbetaren Gabriel Kam-
bjakoffs anseende om finast
medborgarrätt och där
med jönde eget allmänna
inbördes.

Antecknades, att Stadfull-

Bref

måttige rummen -- se § 4 --
-- anför, at Maj:man
Sohningen hade tillstått
erarna. Antecknadt.

§ 7

Torsdag, 15:te 18:de
Juni i Linn: remissreklam
Jord den 31:ste likade de
hvarjens Maj:man
affordra stadfästheten. A. H. S.
Albrecht förklarar i an
ledning af kyrkans kass
Berndt Salenius m. p. ha
givet anförda bevis ofan
Maj: den 1: i sagda nämnd
meddelade utslag, hvarjens
man bevisanden ödmärkt
boken för ofasthet och de
för stadens kyrkans gån
lande ordningsregler, samt
dermed jämbte exponerade
saken.

Antecknadt, at stadfäst
len Albrecht numera afst
den och hade förklarings, hvarjens

jämbte -- se § 4 -- eget at
låtande yttar sig på såd
beskonept för denna
dag utvisar. Antecknadt. Bref
§ 8

Se den friga vidd om om-
vulläggning med primär
nabben i asfalt af ö-
tra Kungäsketen mellan
Vadensins. och Linnans
gatorna, har Maj: låter
till detta sammantide
uppkalla ägaren af gården
vid beordra gatan och
tillståndet hvarjens vid skett
uppsat ägaren af gården
N: 16 vid Östra Kungäsketen
ingenjören Robert Kallens
anföringar, genom gån-
d exponenter Alfred Vilhelm
Palm, ägaren af gården N: 18
vid samma gata för Dan-
skt klam genom befallning
af gata ombud för den Elie
Skallan, ägaren af gården

Detta antecknadt delgifs
 v^{da} innehåller af ett i staden
 byggvarskontor för ~~bestämd~~
~~och~~ omfångning, uppgrifven
 kontorsförslag, i år d. 17.
 Den hörde förvaldde sig där
 hafva indet af förmanen
 med undantag af landthug
 hållaren Grönlund, som öfver
 upptog med anseende af förmanen
 indet nästkommande år.

til följande
Utslag

May = finnar en onalaggen
af Vidste Kersibergabau mellan
Vladimirs- och Simonsgatorna
med afseende af trafikförhål-
landena ^{invid} förändring ^{och} goda
skäl, utan afseende i händ
af lantthushållaren Grönhans
i saken anförde, skäl, till
afseende på goda
att för den nötkonsumen
september hafva ~~låt~~ om-
lägga sina andelar af Vidste
Kersibergabau ^{onolaggen} med för
nabben i afseende, vid afse-
nde att om nöd ~~in~~ man
den uträdda tiden i fullgjord
arbetet kommer att ~~af~~ ge
stadsmyndigheterna för
närhet till på den förman-
ligen beaktat. Afkast.

§9
Sedn. fråga vörðu au. vörðu
vörðu au. gróma naktstetu k

ansett af Norra Magasinsgatan
mellan Unions- och Teatern
gatorna, har Maj² ^{och} ^{och} ^{och}
dessa sammanträdde upp
kalle ägarna af ^{gatan} ^{gatan}
vid berörda gataandel ut
till stadskommissionen vid ^{stads}
upprop ägarna af gården
Nr 3 vid Norra Magasinsga-
tan, Tidsnings- och tryckeri- och ^{och}
Laget genom ^{och} ^{och} ^{och}
Filosofienärgården Bruno
Nordström, ägare af gården
Nr 5 vid samma gata, tillhörig
färdig stads och ^{och} ^{och} ^{och}
Färdig Arta Algejerkolan
på grund af gar ^{och} ^{och} ^{och}
för honom utförde sål-
ande försäljande.

/sega. Algejerkolan/

ägaren af gården Nr 4 vid samma
gata, handlanden Nikolai
Schakin, jernst. barn, genom ^{och}
delägaren i gården handlanden
Paul Schakin, samt ägaren af

gården Nr 6 vid samma gata,
Arkitekt ^{och} ^{och} ^{och}
Nr 17, genom ^{och} ^{och} ^{och}
juristtriumfhandlaren
Henry Lundeblom.

Detta antecknades alltså
~~och~~ innehåller af ^{och} ^{och} ^{och}
byggnadskontoret för ^{och} ^{och} ^{och}
Lagningen uppsett kost-
nadsförslag ^{och} ^{och} ^{och}
i saken börde anföras följande.
Filosofienärgården Nordström
ansåg ombyggnaden onödig,
en sådan gata var en sådan
en biggade med relativt liten
trafik. Ofärdig Algejerkolan
hade inte att i saken förut.
Juristtriumfhandlaren
Lundeblom ^{och} ^{och} ^{och}
ombyggnaden ^{och} ^{och} ^{och}
då gatan Trafiken under
starkare enbart under
många mögaktigheter
medan trafiken på gatan
samt möjligt var att göra

Bry

hänne Stadfullmäktiges
yppande, i hvilket afhand-
lats ärenden i ärenden
skulle jämt skaffas till
sändas Stadfullmäktiges
Antecknad.

Sammanträdets
Hörs kl. 10.00.

Förordn.
Edv. Ahnberg

N: 46.

År 1907 den 1. maj, justerat an 4
onsdag, sammanträddes vid 1507.
i Magistraten i Kallingsfjärden
efter behandlingen af po-
litiska jämt förordnande-
nen Lindberg, i egenhet
af ordförande, samt såsom
ledamöter af jämt för-
ordnanden von Thastum
och af jämt förordnanden
von Thastum och Lund-
qvist.
Protokollet fördes af
underskrifven notarie.

§ 1.
(Sj. Pettersen)

Sj.

§ 2.
(Sj. Erlander)

Sj.

§ 3.
Förordnanden för firman
S. B. Meyer & Co. Kallingsfjärden,
Michellin Borgwardt förordn.
de i samband tillstånd samt
ingaf till Sj. en tillstånd

skrift.
(Lijn. Neger)
dividen skrift heiligt dān m.
fōsmālda itdrag en vskars;
Pladen protokol af de 25 kyst-
viskus april, faldende.

(Siga Vidare)

Äfven handläggarna ypp.
läsande denna Rätt vadst,
innan Vidare i arendet till-
gripes, inhämta Kälsovärd-
nämndens förordade stämme
öfver avrättningen, i hvilket
öfserende till arendet komne
handlingar skulle utskifflas
till Kälsov. nämnden öfverändas.
Antecknadz.

✓ 50p (Pia. "Ruppi")

(Se sign.: )

upplästes och jämfördes med den inlemnade ritning ea, hvarå sökanden sökande-
 budet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Magistraten, som finner den tillämnade *beslut* *högskolestyrelsen* att icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande ordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga afgifning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansöknings, i hvilket afseende magistrats i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af tre exemplaren af de inlämnade ritningarna, till Guvernören insändas. Afsades.

under

aga en yta af 43,7

Byggnadsritaren 17



Beju. H.

S y n e i n s t r u m e n t .

År 1907 den 18 April verkställdes af undertecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhållan af gårdsegaren Johan Peltonen, sådan syn å bostadstomten N:o 3 vid Vallinsgränd i kvarteret N:o 331 i elfte stadsdelen af denna Helsingfors stad, som föreskrifves i § 53 uti den för staden gällande byggnadsordning, närvarande dervid egaren till sagda tomt genom Byggnadsritaren Oskar Pinkenberg hvaremot af rågrannarna i kvarteret, ehuru härtill kallade, icke någon sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen 1 för ändamålet 1 dubbla exemplar upprättad ritning äfvensom ett, den 4 Februari 1901 öfver tomtens utfärdadt mätbref och erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsåg att verkställa följande tillbyggnads- och byggnadsförändrings-arbeten, hvartill fasadriktning till den vid Vallinsgränd tillämnade fasadförändringen blifvit den 13 i denna månad granskad och godkänd af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna, nämligen:

1:o en fasad- och byggnadsförändring af boningshuset vid Vallinsgränd i så måtto, att en dörr och 2 fönster komme att i källarvåningen öppnas mot nämnda gata samt ett rum med kakelugn komme att i samma våning inredas,

2:o uppförande af en tillbyggnad i en våning jemte källarvåning till ett boningshus af trä inne på gården samt inredande af ett rum med kakelugn i källaren under den äldre delen af samma hus.

Tillbyggnaden i fråga komme att upptaga en yta af 43,7

24/4. 1907

Byggnadsritaren O. S.

kvadratmeter, måta i höjd 6,6 meter samt inrymma i köllr.
våningen: 1 rum med kakelugn, 1 tambur, 1 förstuga och 1
köllare samt i 1:sta våningen: 1 trapprum, 1 tambur, 1 kök
med hällspis och 1 rum med kakelugn.

Då tomtens areal utgör 1287,0 kvadratmeter samt byggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 646 kvadratmeter, kommer mindre än medgifna två tredjedelar, 50,1 %, af tomtens yta att blifva bebyggda.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen mäter 15,5 meter i längd och 14 meter i bredd, och upptager således en yta af 217 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de i ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synemännen beträffande helsovård, eldfara, byggnadernas höjd och läge, gårdsplanens storlek och företaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande.

Helsingfors, som ofvan.

*Ant: Kontorering
t.f.*

Rullhornborg

Wills. Suck

Sign. *Ketlander.*
Magistraten Gustaf Ketlander, f. o.
~~afträdde *L. Ketlander* tillträdde *W. Ketlander*~~
protokoll om tillstånd till *nybebyggad*
tomten No *7* vid *Ålén* ~~gatan~~ i kvarteret No *102* af
enna stad i öfverlighet med *alla* för sådant ändamål uppgjorda, i
hvilka exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden ~~sökande~~ tillika till
Magistraten inlemnade ett sålydande syninstrument:

(Se sign.: *B.*) *hvar, gällande till*
om upplästes och jemfördes med de inlemnade ritningarna ~~hvar~~ sökanden/sökande
hvar i *hvar* afträdde af innom Magistraten fattade följande *skrift*.
*Behandla. Tillträdde *W. Ketlander* afträdde, medan *hvar* öfver-
de *hvar* följande* Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
anläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skriftelse, som kommer att åtföljas af
egge exemplaren af de inlemnade ritning, till Guvernören insändas. Afsades.

Nya kan tagit förvarande ärende i öfver-
gående och emellan Beringshus af *den*, enligt
f. o. i den för Östra villamrådet i *Utrikesborgs*
brunnspark den 10. sistnämnda april fastställda
och från den 1. instående jämte sålunda bygg-
nadsordning för uppföras endast i *hvar* vänni-
gar, men de tillämnade Beringshusen enligt
ritningarna komma att innehålla, utom *hvar*, det
de fullständiga bortadvåningar, *hvar* och *hvar*

sagda byggnadsordning med afseende
därå att den till nästnämnda lag har
gitt återstående tiden mer än väl
är behöflig för rönning af de tomtens
befintliga äldre hus och för grund
gränsning samt de nya byggnaderna
samt i vänteligheten komma att
och hållet uppföras efter den 1 juni
beräknade nu pågående byggnadsför
tillämpas, anser sig Nya icke kunna
förordna lifare till ritningarna för
ställande. ~~och~~ ~~och~~ ~~och~~ i anseende
förda protokollet jämte skrifvelse, som
kommer att uppgå af byggnadsstyrelsen
den af de inlämnade ritningarna, som
sändas till länsstyrelsen, att de
slutliga landslaggning ärendet nu
kommer. Som afslutas.

Skiljaktig var iffröciterad
mannen som knorrar, som ~~och~~
~~seende~~ ~~därå~~ ~~anvis~~ ~~att~~ ~~före~~ ~~nämnda~~
byggnadsordning af den 10 sist. gr
samt de samman gädder först från den
1. nästl. juni icke kunde tillämpas
nu förvarande på samt först och
där i länet förda tillstånds
på en anordningen. Antecknad

B
Syninstrument.

År 1907 den 20 April verkställdes af underteck-
nade byggnadssynemän, på derom gjord anhållan af
Arkitekten Gustaf Estlander sådan syn på villa tom-
ten N:o 7 vid Östra alléen i kvarteret N:o 202 af
denna Helsingfors stad, som föreskrives i § 53
uti den för staden gällande byggnadsordning; när-
varande dervid egaren till sagda tomt personligen
hvar emot af rågrannarna i kvarteret, ehuru härtill
kallade, icke någon sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen 8 för ändamä-
let i dubbla exemplar upprättade ritningar afvensom ett,
den 23 Februari detta år öfver tomtens utfärdadt måtebref
och erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsåg
att, efter nedrivande af 2 i tomtens tidigare uppförda bo-
ningshus och hälften af ett uthus af trä, verkställa upp-
förande af följande byggnader, hvartill fasadritningar blif-
vit den 19/1 denna månad granskade och godkända af Öfver-
styrelsen för allmänna byggnaderna, nämligen:

Tre stycken Villa byggnader af sten, - på ritningarna
utmärkta med A, B, och C - hvarje villa i 3 våningar jemte
källarvåning att förläggas - villan A på tomtens sydöstra,
samt villorna B och C på tomtens sydvästra delar.

Villan A kommer att uppföras på ett afstånd af 4,5 me-
ter från Genvägen och 7,5 meter från Östra alléen, med 3
fasader åt nämnda vägar och kommer villorna B och C att
sammansbyggas och med sina åt parken vettande fasader att

och det

uppföras innanför den å plankartan öfver Östra villaområdet i Ulrikasborgs brunnspark med blått betecknade gränslinie, utanför hvilken åbyggnader icke få uppföras.

Villan A. komme att upptaga en yta af 536 kvadratmeter mäta i höjd 13 meter och innefatta:

a/ 1 källarvåningen: 3 trapprum, 1 tvättstuga med 1 inmurad gryta, 1 mangelrum med kakelugn samt ett flertal ved- och varmkällare,

b/ 1 1:sta, 2:dra och 3:dje våningarna: 3 trapprum, 3 kök med hällspisar, 3 badrum med badkaminer och 14 rum med kakelugnar.

Villan B. komme att upptaga en yta af 280 kvadratmeter, mäta i höjd 13,1 meter och innefatta:

a/ 1 källarvåningen: 1 trapprum, 1 tvättstuga med 1 inmurad gryta, 1 mangelrum med kakelugn samt 5 källare,

b/ 1 1:sta våningen: 2 trapprum, 1 kök med hällspis samt 1 hall och 4 rum med kakelugnar,

c/ 1 2:dra våningen: 2 trapprum, 1 hall och 6 rum med kakelugnar äfvensom 1 badrum med badkamin och kakelugn,

d/ 1 3:dje våningen: 2 trapprum, 1 hall och 5 rum med kakelugnar äfvensom en tvättstuga med 2 inmurade grytor.

Villan C. komme att upptaga en yta af 352 kvadratmeter samt mäta i höjd 14,8 meter äfvensom innefatta:

a/ 1 källarvåningen: 2 trapprum, 1 tvättstuga med en inmurad gryta, 1 mangelrum med kakelugn äfvensom diverse ved- och varmkällare,

b/ 1 1:sta, 2:dra och 3:dje våningarna: 2 trapprum, 1 kök med hällspis, 1 badrum med badkamin samt 8 rum med kakelugnar.

Den del af uthusbyggnaden, som icke komme att rivas, omfattar en yta af 60,5 kvadratmeter.

På tomtens areal utgör 4919 kvadratmeter samt åbyggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 1228,5 kvadratmeter, komme mindre än medgifna en fjärdedel, 24,9 %, af tomtens yta att blifva bebyggda.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme att mäta 33 meter i längd och 20 meter i bredd, eller således upptaga en yta af 660 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de å ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synemännen beträffande helsovård, eldfara, byggnadernas höjd och läge, gårdsplanens storlek och företaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande.

Helsingfors, som ofvan.

Helsingfors

Richardson

W. S. S. S. S.

af
ans.
än-
ligen
ande
ing
bygg
bygg
orn-
en
ibit
a se
vill-
mot
och
e
atter
nel-
bygg-
g har
enligt
m
en
taer
leve
med
i fö-
nar det



C.

Till Magistraten i Helsingfors

Ritningarna för bebyggandet af
 lantan N:o 4 vid örka allien i Brumms-
 parken hafva af undertecknad än-
 drats, från de af mig ursprungligen
 tillförda, på sätt de nu föreliggande
 ritningarna visa. Denna ändring
 har af Öfverstyrelsen för Allmänna bygg-
 naders förvalts speciellt hvad bygg-
 naders placering i lantan vidkor-
 mer. Sålunda har Öfverstyrelsen
 Arbetet för framtitt, som sin åsikt
 framhållit, att de i ritningarna be-
 nämnda villorna B. & C. skola byggas
 Rarligen sammanbyggas för att mot
 stora allien parken enhetligare, och
 skulld Öfverstyrelsen för sin del ej
 godkänna, att en brandgata eller
 ett mellanrum här lemnats mel-
 lan byggnaderna. Sättet för bygg-
 nadernas nuvarande placering har
 Öfverstyrelsen funnit ändamålsenligt
 och bra. Under tecknad för ännu
 höfligt framföra hvad storleken
 af villorna i Brummsparken öfver-
 hufvud angår, att det finnes flere
 som äro lika stora ja till och med
 större än den största af de nu fö-
 reslagna. Vid inrymning har det

visat sig att den
Lemngrenska villan i Brunnsparken är 530
den Sontelliska " " " " 430
" Seltmanska " " " " 430
" Grönqvistiska " " " " 250
här i och inberäknade smärre utbyggnader
De nu projekterade 3 villorna är
respektive 536 m², 352 m², 280 m² hvare alla
utspjäng p. d. inberäknats. Färdig
får jag samhällo att afstämmandet
kan hållas i tomten N: 4. som
endast 4 mtr. Då de nu projekterade villorna
äro planerade att
föras af endast eldfast material
modern stil i enlighet med byggnadsordningens
föreskrifter och på
sätt Öfverstyrelsen för allmänna
byggnader ansett lämpligt em-
ser undertecknad att Magistrate
jämval kommer att godkänna
ningarna.

Samtidigt anhåller understen-
nad på Båa byggnadsordning
498 föreskrifter om tillstånd af
straten att från 1^{sta} Maj, detta
år, utlägga i tomten med grund-
gräfnings och grundmurarbete
Helsingfors, den 27 April

Lustaf & Eslander
egare af tomten N: 4 vid i

TEKSTI SISÄÄNNIDOTTU



Nils Meyer,
Nyg. prot. den 1/5 07 s. 3.

Till Magistraten i Helsingfors

Hos Magistraten får vördn. jag å Simon Meyer & Co:s vägnar
anhålla om tillstånd att enligt
bifogade karta och Strätulka-
rens protokoll få vid deri utvisade
område vid Sörnärstrand
hålla upplag af kreaturskadare
Helsingfors den 1 maj 1907

Nils Borgwardt
Protokoll & Simon Meyer & Co

Regh. Huden
Expedition utfärdad enligt Helsingfors Drätselkammarens beslut af den 26 April 1907.

§: 48.

Resolution

Å en af handelsfirman S. N. Meyer & C:o gjord ansökning att få för upplag af kreaturs-hudar m.m. arrendera ett å bifogade karta med röd färg utmärkt område å utfyllningen vid Sörnäs strandväg; i anledning af hvilken ansökning syn å platsen anstälts af ledamoten i Drätselkammaren herr Åström, förste stadsläkaren, prof. Wilh. Sucksdorff och stadsgeodeten W.O. Lille, öfver hvilken syn instrument till kammaren inlemnats, utvisande bl.a. att stadsläkaren icke haft något mot ansökningen att erinra. Drätselkammaren uppläser härmed at sökanden förenämnda område att för öfvan antydda ändamål tillsvidare disponeras emot en årlig arrendeafgift af 160 mark, beräknad från den 1 maj 1907 och med skyldighet för arrendetorn att 6 månader efter skedd upplägnings afstå området till stadens förfogande, likväl under förutsättning att Magistraten godkänner omförmälda plats för ifrågavarande ändamål. Helsingfors Drätselkammare, som öfvan.

344
Toimituskirja, annettu Helsingin kaupungin Rahatoimikamarin päätöksen mukaan huhtikuun 25 p:ltä 1907.

48 §:.

Päätös

kauppatoiminimi S. N. Meyer & C:ön tekemän hakemuksen johdosta saada eläimenvuotain y.m. säilyttämistä varten vuokrata eräs oheenliitetyn kartalla punasella värillä merkitty alue Sörnäisten rantatien täydennyksellä minkä hakemuksen johdosta Rahatoimikamarin jäsen herra Åström, ensimmäinen kaupunginlääkäri, prof. Wilh. Sucksdorff ja kaupungingeodeetti W.O. Lille ovat jättäneet katselmuksen, josta laadittu toimituskirja on Rahatoimikamarille jätetty, osoittava m.m. että kaupunginlääkärillä ei ole ollut apumusta vastaan mitään muistutusta. Rahatoimikamari luovuttaa täten hakijalle edellämainitun alueen yllä kosketeltuun tarkoitukseen toistaiseksi käytettäväksi 160 markan vuokraa vastaan vuodelta, lukien 1 p:stä Tuokok. 1907; ollen vuokraja velvollinen 6 kuukauden kuluttua irtisanomisen jälkeen jättämään tontin kaupungin käytettäväksi, kuitenkin ehdolla, että Maistraatti hyväksyy mainitun paikan puheenaolevaan tarkoitukseen. Helsingin kaupungin Rahatoimikamari, kuin yllä.

Ex officio:

För stämpelmärke 50 p.

Sökanden.

Leimamerkitä 50 p.

Hakija.

Sign. Kasurinen

Esiteltiin Kasurinen Vilho Kasurisen vaimon-
Kaisa Kasurisen puolesta

Kaisa Kasurinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa ~~hakija~~ joka esille annetun papinkirjan mukaan
antaa kansalaisluottamusta, ~~sekä~~ Maistraatin tieteen, valitsee itsensä ja omainsu-
oikeutta ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa ~~maantaloud-~~
~~saatavuuksien~~ liikettä;

Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, ~~niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan~~
~~antanut~~ myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
teuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tositukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin
kustannuksella: joka ~~kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa liikeyksinsä~~
~~kykyä liikeyksinsä, siitä tehdyä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-~~
~~ä varten hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin.~~ Merkittiin.

Antaanka-

tti, 2 sijaa portaita

O. G. Impiainen

Sign.

Musa

Esiteltiin

neito Selma Josefina Musai

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
on kansalaishuoltamusta sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *maaillokaup-
paa*.

~~Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
on kansalaishuoltamusta sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa maaillokauppaa.~~
Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
on kansalaishuoltamusta sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa maaillokauppaa.

*4 Torvegrändskunnalle kauppa-
kysymystä varten,*

ksen pinta-

etriä Tehtaanka-

as:

portti, 2 sijaa portaita

O. G. J. J. J. J.

Sign.

Lupai

Osakkeiden Lupainvaaran johtokunnan
rakennusmestari G. H. Viikari hakee tonttia
pi lupaa uudisrakennukseen tontilla N:o 18 *Tolva* — kadun
rella korttelissa N:o 148 tätä kaupunkia *kuuden* sitä tarkoittusta
ten tehdyn ja kahdessa kappaleessa esille annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa
ja ~~muut~~ niinkään jätti Maistraattiin näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Katso Sign.: *G.*)

aloja
in julkaistiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen hakija ~~asiain~~
~~tehtiin~~ poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun

rakennuskaavalleen

ei olevan ristiriidassa kaupungille Toukokuun 3 päivänä 1895 nouda-
tavaksi vahvistetussa Rakennusjärjestyksessä löytyvien määräysten kanssa, tulee läänin
kuvernöörille, jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä,
ja suhteessa Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin
tyistä piirustuksista ovat virkakirjeessä Kuvernöörille lähetettävät. Julistettiin.

Maistraatin näin kuuluvan
toimituksen:

(Veja Tamm)

hakija karkautettiin

ksen pinta-

etriä Tehtaanka-

as:

portti, 2 sijaa portaita

O. G. J. J. J. J.



Katselmuskirja.

Vuonna 1907 Huhtikuun 18 p:nä toimittivat allekirjoittaneet rakennuksenkatselmusmiehet O. Y. "Impivaaran" anomuksen johdosta tontilla N:o 18 Tehtaankadun varrella korttelissa N:o 128 "Beckasinen" tässä Helsingin kaupungissa, kaupungille vahvistetun rakennusjärjestyksen 53 §:ssä säädetyn katselmuksen, ollen tilaisuudessa läsnä tontin omistaja isännöitsijän Kustaa Aleksander Saarialhon kautta, jota vastoin rajanaapureista korttelissa, jotka olivat katselmukseen kutsutut, ei kukaan ollut saapuville tullut.

Toimituksessa esitettiin katselmusmiehille 6 tarkoitusta varten kahdessa kappaleessa laadittua piirustusta sekä asianomaisen geodeetin antama, 9:nä p:nä Tammikuuta 1907 päivätty tonttikirja ja havaittiin näistä asiakirjoista rakennushankkeen tarkoittavan panna toimeen seuraavien rakennuksien tekemistä, ja on Yleisten rakennusten Ylläpito tämän kuun 9:nä päivänä tarkastanut ja hyväksynyt faasadipiirustuksen Tehtaankatua vastaan ajotulle rakennukselle.

1:ksi asuinhuoneus kivistä 5:ssä kerroksessa kellari-kerroksineen, rakennettava tontin pohjoiselle osalle, faasadilla Tehtaankatua vastaan, jonka leveys on 18 metriä,

2:ksi asuinhuoneus kivistä 3:ssa kerroksessa kellari-kerroksineen rakennettava 12,8 metriä etelälle katurakennuksesta, luettuna pihafasaadista.

Ensimmäisessä kohdassa mainitun asuinhuoneuksen pinta-ala on 542,5 neliömetriä ja korkeus 20,2 metriä Tehtaankadun puolella, ja sisältää sama rakennus:

a/ kellarikerroksessa: 1 ajoportti, 2 sijaa portaita

O. Y. Impivaara

Koska allekirjoittaneella arkitehdillä ei ole mitään muistutettavaa piirustuksissa, merkittyjä rakenteita vastaan, eikä katselmusmiehillä mitään huomautettavaa terveyshoidon, tulenvaaran sekä rakennuksien korkeuden ja ase-

With. Sucks doff

in aãrã
ce helmi
egyptio
dã nu-
ce puo-

Ky: Tammi

Osakeyhtiö Tammi on ylimääräisessä yhtiökokouksessaan viime helmikuun 3 p:nä myöntänyt osakeyhtiö Impiraaralle oikeuden tehdä uuttisrakennuksissaan ^(molempien) C. ej. Tammen puoleisiin kaareleihin jalkan rakuunien tiiliseinän. Todisteen Helsingissä 18 p. huhtikuuta.

Osake-Yhtiö "Tammi"

A. V. Kaarna, K. Oila.

Enligt rådets beslut om att
utge sig för andra jämbörsmän.

f. f.
Nga beslut på i skrifvelse
från stadens förvaltningsnämnd an-
hållna på den vicehälsöbörsmännen
Nilsen Beeder, som ha af st.
skattemästaren i Kjöps. Skatteförord-
nats, den 2 sist. mars på be-
rättande stadspolisfän-
tens hälsöbörsmän samt den 30 i
samman månad på följande be-
rättande stadspolisfän-
tens hälsöbörsmän, samt till-
vidare och intän-
des anordnas de med dessa jämbörsmän
förenade aflämnings, för
förenade aflämnings från
och med den 2 mars och för
tredje stadspolisfän-
tens Beeder anordnas
afskrifvning aflämnings för
afskrifvning från och med denna dag.
Knutson.

f. f.
Den innehållare af en skrif-
vel från hälsöbörsmännen stad-
spolisfän-
tens Beeder antogs Nga v. f.
stadspolisfän-
tens Beeder.

Gränsländ
pår den 1. sept-
ber 1848; sprid;

Prof.

Skolström med afgränsande af den
med befattningen förordade af
linien, hvarom prot. utstäl-
skulle Skolström meddelas samt
skola i stadens i skiepelse
underrättas i afseende på
aflemningsen, stannordnande
Antecknad.

X skad.

P. 9.
(Sigu. Jenzon)

X svp.

P. 10.
(Sigu. Eskola)

X svp.

P. 11.
(Sigu. Forsback)

X svp.

P. 12.
(Sigu. Lohqvist)

X svp.

P. 13.
Restaurations Anstalt
Pålin har i nedannämnd
afseende till Nya Baurli
inlämnat följande hand-
lingar, nämligen
På en salydaande Skrift.

Sign. Jenzon

Föredrogs en af ingeniörshuset Anna Lau-
Monera Jenzon

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig egen medborgerligt förtroende,
Magistraten vederligen, råder öfver sig själv och sin egendom, anmälde sig sinnad att i
denna stad i alla handlar med byggen och bygga-
det, och hvariden skrift utlyfts följande
utlyft: (Sigu. Salare)

på hvilken rörelses sökanden bemänte man enligt tillika ingifvet intyg beaktat sitt in-
till samt det han förklarar sig villig ansvara för. De förhindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han vidtog med
den ifrågakommande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden sökandesamt underrättades. Antecknades.

inlämnad 4. Nov. 8

6
h
h

ÖVERLÄKAREN
VID
LAPPVIKS CENTRALANSTALT

den 27 April 1907

N^o 133.

VER

Nijn Lakare



Intyg.

Intygad

Att herr/belsheln Edvard Janson
är fimmårig; att han intogs å
härvarande anstalt den 1 Oktober
1906 samt att han allt fortfarande
vårdas å härvarande anstalt, in-
tygas all härmed.

Chr. Sibelius.



undertecknad 27. 4. 1907

Sign. *Karlala.*
Såsom laga ombud på adelsbrevet
Magistraten Karlala förklarade arkitekten Ber-
ner von Essen att
om tillstånd till *byggnad*
tomten N:o *48* vid *Blanchaussen* gatan i kvarteret N:o *250* af
den stad i enlighet med *nya* för sådant ändamål uppgjorda, i
vilka exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlemnade ett sålydande syncinstrument:

(Se sign.: *K.*)

Om upplästes och jämfördes med de inlemnade ritning *ena*, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den ~~inlemnade~~ *afteggda gärdsgårdens*
Stad i Karlala stannat vid 1895
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
beslut beredelse från stadsarkitekten i *nya* paragraf samt
inläggnings ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansöknings, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
de exemplaren af de inlemnade ritning *ena*, till Guvernören insändas. Afsades.

Inlämnat 4-11-95

7.
Syninstrument.

År 1907 den 25 April verkställdes af under-
tecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhäl-
lan af O. Y. " Eskola", sådan syn å bostadstom-
ten N:o 38 vid Östra Chauseen i kvarteret N:o
250 af Helsingfors stad, som föreskrifves i §
53 uti den för staden gällande byggnadsordning,
närvarande dervid egaren till sagda tomt genom
Arkitekten Verner von Essen hvaremot af rigrän-
narna i kvarteret, hvilka härtill kallats, icke
någon sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen 7 för ändamålet
i dubbla exemplar upprättade ritningar äfvensom ett, den
19 Januari 1907 öfver tomtens utfärdadt mätebref och erfors
af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsåg uppföran-
de af följande byggnader, hvartill fasadritningar till den
vid Östra Chauseen tillämnade byggnaden blifvit den 23 i
denna månad granskade och godkända af Öfverstyrelsen för
allmänna byggnaderna, nämligen:

1:o ett boningshus af sten i 5 våningar jemte källar-
våning att förläggas å tomtens norra och nordöstra delar
med fasader åt en köfväg, en tillämnad öppen plats och åt
Östra Chauseen, hvilken gatas bredd utgör 32 meter,

2:o ett uthus af sten i 2 våningar att uppföras mot
tomtens sydvästra gräns.

Boningshuset under punkt 1:o komme att upptaga en yta
af 580,30 kvadratmeter samt mäta i höjd 20,5 meter emot

Ästra Chauseen äfvensom innefatta:

a/ i källarvåningen: 2 trapprum, 6 butiklokaler med kakelugnar äfvensom 17 vedkällare,

b/ i 1:sta våningen: 3 trapprum, 1 kök med hällspis, 16 rum med kakelugnar samt en bagarstuga med 2 bakugnar och en insärad gryta,

c/ i 2:dra, 3:dje, 4:de och 5:te våningarna: 3 trapprum, 1 kök med hällspis samt 17 rum med spiselkakelugnar.

Uthusbyggnaden under punkt 2:o skulle komma att omfatta en yta af 46,9 kvadratmeter, mäta i höjd 5,6 meter och inrymma ett stall för 3 hästar med foderbod i öfre våningen äfvensom 16 afträden i 2:nne våningar.

Då tomtens areal utgör 771,30 kvadratmeter samt äbyggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 627,20 kvadratmeter, komme mindre än medgifna fem sjettedelar, 81,3 procent, af tomtens yta att blifva bebyggda.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme att mäta 23,2 meter i längd, omkring 10 meter i bredd och upptaga en yta af 150,74 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de i ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synemännen beträffande helsovård, eldfara, byggnadernas höjd och läge, gårdsplanens storlek och företaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande.

Helsingfors, som ofvan.

St. von Kuning
t.f.

St. von Kuning
Vilh. Suckes dotter

Sign.

Forsbäck
Ärson Lars Petrus för handlanden
Karl August Forsbäck förbörde arkitekten
Robert Nyberg ora
om tillstånd till *nybyggd*

tomten No 16 vid *Bredvid* gatan i kvarteret No 89 af denna stad i enlighet med *den* för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till Magistraten inlemnade ett sålydande syninstrument:

(Se sign: *df.*)

om upplästes och jemfördes med de inlemnade ritningar, hvarå sökanden sökandeombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade

nybyggd
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga anordnande ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af begge exemplaren af de inlemnade ritningar, till Guvernören insändas. Afsades.



g.

S y n e i n s t r u m e n t .

År 1907 den 18 April verkställdes af undertecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhållan af Handlanden Karl August Forsbäck, sidan syn å bostadstomten N:o 16 vid Fredriksgatan i kvarteret N:o 89 "Ugglan" af denna Helsingfors stad, som föreskrives i § 53 uti den för staden gällande byggnadsordning; närvarande dervid egaren till sagda tomt genom Arkitekten Albert Nyberg hvaremot af rågrannarna i kvarteret, hvilka härtill kallade, icke någon sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen 5 för ändamålet i dubbla exemplar upprättade ritningar äfvensom ett, den 16 Juni 1906 öfver tomtens utfärdadt mätobref, och erforders af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsig, att efter nedrivandet af å tomtens tidigare uppförda hus, verkställa uppförande af följande byggnader, hvartill fasadritning till den vid Fredriksgatan tillämnade byggnaden blifvit den 5 i denna månad granskad och godkänd af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna, nämligen:

1:o ett boningshus af sten i 4 våningar jemte källarvåning att förläggas å tomtens sydvästra del med fasad åt Fredriksgatan, hvilken gatas bredd utgör 15 meter,

2:o ett uthus af sten i 3 våningar att uppföras mot tomtens nordöstra gräns.

Boningshuset under punkt 1:o komme att upptaga en yta af 315 kvadratmeter samt mäta i höjd 17 meter emot Fredriksgatan äfvensom innefatta:

Handl. N:o 16/10/07

Handl.

a/ i källarvåningen: 1 ^{trapprum} inkörsport, 1 stor lagerkällare med 2 kakelugnar samt diverse ved- och varmkällare,
b/ i första våningen: 1 inkörsport, 1 trapprum, en af förslokal bestående af en stor sal och 4 rum med inalles 7 kakelugnar,

c/ i 2:dra, 3:dje och 4:de våningarna: 1 trapprum, 2 kök med hällspisar, 2 badrum med badkaminer och 8 rum med kakelugnar.

Uthusbyggnaden under punkt 2:o skulle komma att omfattas en yta af 96,25 kvadratmeter, måta i höjd 12,5 metr och inrymma i första våningen: 1 magasin, 1 drängtrum med kakelugn, 1 tvättstuga med 1 inmurad gryta, 1 stall för 3 hästar, foderbod afvensom afträden samt i 2:dra och 3:dje våningarna: magasin med 1 kakelugn i hvarje våning.

Då tomtens areal utgör 637,233 kvadratmeter samt åbyggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 411,25 kvadratmeter, komme mindre än medgifna två tredje delar, 64,5 procent, af tomtens yta att blifva bebyggda.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme att måta 14,25 meter i längd och 10,7 meter i bredd, eller således upptaga en yta af 152,48 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de å ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synemännen beträffande helsovård, eldfara, byggnadernas höjd och läge, gårdsplanens storlek och förtaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande.

Helsingfors, som ofvan.

Ant: N:o 1000
t. f. *Rutgerberg*

Immanuel de af

undertecknad med bokstafven a utmärkta ritningarna, som synbarligen äro afsedda för rum, icke äga direkt beläggning för sådana icke motsvara bestämningen i § 99 af gällande byggnadsordning, som jag icke förstå mig af angjör till ständande till ritningarnas fastställande.
Vill. Perks drott

Uti
Uti
29
skit
stiv
lee
ids=
isauk
Fyg.

907

80

ier skulle

ge ett pris af

Sign. Endygnad

af denna stad få intaga ⁸⁹ ~~en~~ gata i kvarteret N:o ~~1~~ ¹ ~~af~~ gata till ~~en~~ ^{en} ~~här~~ ^{här} ~~bredd~~ ^{bredd} utmed nämnda tomt; och
brude Magistraten skäligen till denna anhållan bifalla tillåta sökanden att för berörd
tomt intaga ~~af~~ ^{en} gata till ~~af~~ ^{af} gatans bredd utmed ifråga-
nde ~~tomt~~ med vilkor, att omförmälda gatuandel skulle inhägnas med plank, hvars
högjelpare icke finge ingräfvas i jorden, utan borde ställas på syllar, samt att å yttre
kan af planket inrättades en gångbana af trä till minst ~~en~~ ^{en} meters bredd; och
om det vid inrättandet af planket, som med inom detsamma tilläfventyrs upplagda
byggnadsmaterialier skulle undanskaffas såsnart byggnaden kommit under vattentak, borde
ses att tillträdet till gatykt- och vattenposter icke försväras eller förhindras, skulle
öfrigt till iakttagande gälla att angående det nu meddelade tillståndet anmälan om
skadade borde ske hos stadens Polliskammare. Afsades.

25

Univ.
of
29
St.
the
rd.
bank
Tgg.

907

12

80

der skulle

Ägga ett pris af

Alt: Nonum
t.f.

Palin



Kj. Palin

För Magistraten i Helsingfors

Härmed får jag stundkast anmäla
mig sinnad att i går den 24 vid Uni-
versitetsgatan och i lokalen Cope Helsingfors
idenna stad, utifra den mig den 29
Juli 1895 beviljat vårdslus rättighet,
och samtidigt anhåller om att Frö-
ken Emilia Karlsson bleve antagen till
ansvarig förstuderinna för vård-
slusföreläsning och bifogar i samband afseende
hennes frjdsbevis och kunskaps intyg.

Helsingfors den 25 Mars 1907

Emilia Palin

80

der skulle

ägga ett pris af

Ant: Konv. t. f.

År 1907 N:o



BORGÅ STIFT.

År 1907 N:o

Helsingfors Norra Svenska församling.

K. B. sid.

Enligt här upptecknat originalprest-
betyg från Göteborgs domkyrkoförsam-
ling i Svenska undersåten för den
Hans Emilia Karlsson född 1/8 1882
och ättijuter med berygt förtroende,

Helsingfors, Norra Svenska församlingens
kyrkoherdeembete, den 12 Mars 1907.



Ludvig Bengtsson
kyrkoherde

År 1907 N:o

Ägga ett pris af

skrift.

Nya Kallan

Att Fröken Emilia Karlsson.
Så varit anställd från den
16. juni 1901 till den 1. Maj 1902
och lemnar nu sin plats
på egen begäran och har under
sin tjänstetid ifullgjort
sina ärlig ganden till min
och gästernas fruktbara be-
lägenhet hvar för han till det
allra bästa rekommenderas

Härnäsand den 7/4 02.

för
Nya Hushållsskolan

Wilhelm Wählström

Emilia Karlsson har under som-
marsäsongen varit i tjänst här
som upppasserska i matsalen. Hon
har under denna tid varit rask
vanlig och höflig hvar för jag
rekommenderar henne till det bästa

Storlien 19/3. 1902. Jenny Hapström

der skulle

ägga ett pris af

Att: Hov/Km
t.f.

T.f.
POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors,

den 27 April 1907.

N^o 1850.



Recd 29/4 07
Till MAGISTRATEN i Helsingfors.

Rege. Palis.

Med föranledande af Magistratens skrifvelse af den 25
sistförlidne Mars N^o 2520 angående Restauratrisen ONEIDA PALINS an-
mälan om af henne förhyrd ny lokal i gården N^o 24 vid Unionsgatan
och ansökan om godkännande af Fröken EMILIA KARLSSON såsom ansvarig
föreståndarinna för hennes v^rdshusrörelse, har jag äran till mig
affordrat yttrande afgifva, att emot lokalens försättande till det
uppgifna stället finnes intet att anmärka. Hvad åter antagandet af
Fröken Karlsson till ansvarig föreståndarinna beträffar, ber jag
att till Magistratens kännedom meddela, att nyssnämnda person vid
därom gjord förfrågan förklarar, att hon hvarken ansökt än mindre
blifvit antagen till föreståndarinna för sökandens v^rdshusrörelse,
men har däremot kontrahenterna emellan ingått en sådan öfverens-
kommelse, att fröken Karlsson emot en månatlig ersättning af 80
mark skulle öfvertaga ifrågavarande v^rdshusrörelse eller skulle
Fröken Karlsson för öfvertagandet eventuellt erlägga ett pris af

Ad: von K...
7/1

1,900 mark. Jag anser mig förty böra öfverlemnas till Magistrate
bepröfvande, huruvida den föreslagna personen kan antagas till
reständerinna" då ett köpeafäl ingåtts. Ett ^{bröck till} missledande af Ma-
straten synes mig här förefinnas. Ansökningshandlingarna åter

H. E. Bengt

Bilaga:

1 ansöknings.

N. A. Hellman

(Siga. Palm)

De stället afsläppt af Quone
i landet den 14 juli 1885, ut-
visande att solen såg da dag
af Quone berättigats att i
denne stad idka varorhus-
verksamhet.

De följande prästbevis

(Siga. Bård)

De tre intyg i stället af
Härfsten, af följande innehåll.

(Siga. Rasken)

Antecknades att p. pratis-
mätaren i staden, till honom
gen. församling af Myr, handte-
gerdrakt utlämnade i ären-
det, till Myr afslätit följande
de skrifvelser.

(Siga. Polis)

Efter handläggningens uppr-
läsande öfverlade Myr till
följande

Uttro.

Myr har tagit förvaran-
de ärende i öfverläggande och
pröpar iakttagit godkänna
den af saken uppgifna lo-
kalen för utöfvande af hennes

vårdshusrätt. Vidlämnande
lämnat ansökningen om för-
kännande af präben Anna
Emilia Karlsons förkännande
såsom förståndennas för för-
svarande rätts, präben Kys-
rénvitt, med afseende på hvad
Stadens & polismästare i äm-
net anfört och så präben Karls-
son utredning i de fördrags be-
mål på präben Karlson vore
villig att besörja besvärning
emottaga, ansökningen i sin-
na del afsl. Antecknad.

S. 16.
Fördrag, N:o 1630 eller
Quous i länet rem. resal.
af den 9 sistkl. april 1890.
Nya fördrags utlämnande
i anl. af en förre polis-
konstapeln vid karvaran-
de polismästare Alexander
Liwkoffs hos Hans Excellens
Generalguvernören öfver
landet gjorda anmälan om
nåddade till Liwkoff af

T. f. Ny Liwkoff
Polismästaren
Helsingfors stad
Helsingfors
den 27 April 1907
N:o 1845.

Till Magistraten i Helsingfors.

N:o 530 B.D.

Ant. 27 07.

Med förmedlande af Magistratens
skrifvelse af den 22 innevarande april N:o
2688 angående förre konstapeln vid denna po-
lismästare Alexander Liwkoffs ansökan
om utbetäckande af särskilda penningens
del, har jag äran afgifva följande relation
afgången utaf ansökningen:

Sammanlän af den 30 November 1906 har
bemyndade Liwkoff hos Herrn Fintänkska In-
genjör Linstanen framhållit, utom annat,
att han icke i likhet med andra efter stor-
strecken afskedade poliskonstaplar, behö-
mit konstaplarne, hemmahörande i Ryss-
land, tilldelade gratifikation, resbidrag och
undersat, uppgående dessa till resp. 30, 100
och ca. 40 mark. Samledning af denna an-
mälan, som af Linstanen till mig remitterats,
lät jag fristaga undersökning i saken,
hvarvid upplägsades, att af dessa belopp sked
att att lyftas af Liwkoff, nemligen, "undersat",

eller rättare sagt Livskoff tillkommande andelen
i de jaureringsmedlen för år 1905, 39 mark 35 öre
hvilket belopp ifrågavarande person alltså
från Landttrakteriet utkvitterat.

För erhållande af utredning i den
törstänande delen af saken, hänvände jag
i skrifvelse af den 24 sistförflutne februari
nr 577 till Gubernören i länet med anhållan
om benågen åtgärd därtill, att Landttrac-
teriet och Drätselkammaren blefve i tillfälle
att sig i saken uttåta, emedan vid den nämnda
undersökningen tycktes framgå
att ifrågavarande penningmedel möj-
ligen inrestade hos sagda myndigheter
de utlånder, hvilka mig sedermera till-
lön framgår dock att dylika medel icke
när inrestade hvarken i stadens
setkammaren eller i Landttrakteriet, ej heller
känna revisorerne för polisinväntningar
sakenskapen för år 1905 något om nämnda
medel. Magistraten i Helsingfors har
till i sin i denna angelägenhet till Gub-
ernören i länet afslutna skrifvelse med-
delat, att Stadfullmäktige under åren
och 1906 till reskostnader af polis-kam-
mar af rysk härskamst anvisat ett belopp
af 14,800 mark, under uttryckligt villkor

att "vederbörande verkligen lämna landet",
och att Stadfullmäktiges begifvande erfordras
för utauordnande af ytterligare reskost-
nader. Nämnda belopp har nämligen alla
redan till fullt använts till det afsedda
ändamålet.

I sin i denna angelägenhet afgifna
resolution har Herr Gubernören meddelat,
att derest Livskoff är sammat att utflytta
från landet och i öfrigt tror sig hafva fog
dertill, här han i supplek väg hänvända
sig till vederbörande myndigheter i och för ut-
verkande af vederbörande understödsmedel.

Skilt detta har jag i skrifvelse i korttill-
låt genom Livskoffs chefskap honom till
kärnedom meddelat, hvilket och synes haft
till följd den Magistratens skrifvelse medfogade
nya ansökan.

På grund af den utredning, hvarom
tidigare nämnts anser jag att sålunda
Livskoff hvilken icke kommit i utrytan-
de af samma understöd som andra i same-
ma ställning varande afseddade poliskam-
mar, borde rättvisligen tilldelas ett belopp
motvarande det andra kammar till-
delade understödet eller i rundt tal
250 mark, dock med det villkor att han

afser till sin hemort i Kajsarsläktet

R. E. Berg

Bilagor:
Nemiss.

C. R. A. Hellman

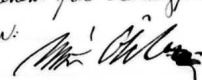
Jul. den 29/11 07

Ragn Zangors

Till Magistraten i Helsingfors.

Här Magistraten har Direktionen för Helsingfors Utskärnings Aktiebolag äran hämed anmäla att sedan Handlanden Albin Jönsson, ut höllhet af Bolaget utarrenderats en rättighet till utminuterung af spritdrycker, uraktlätit att till Bolaget tillägga den med Direktionen öfverenskomna arrendafgiften och Direktionen med anledning därpå nödgat gå om delande här om hos den af statsfullmäktige tillsatta skiljenämnden för stitande af tvister emellan Bolaget och dess arrendatorer, bemälda skiljenämne förklarar Handlanden Jönsson hafva förvärbat sin utminuteringsrättighet, på sätt framgår af bilagda afskrift af skiljenämndens utslag.

Helsingfors, den 31 April 1907

Å Direktionen för Helsingfors Utskärnings Aktiebolag vägnar: 

Aug Fabritius.



Beig. Dom.

Dom af undertecknade, af
Stadsfullmäktige i Helsingfors ut-
sedde skiljemän uti medannämnda,
till dens afgörande hänskjutna lös-
ternät emellan Helsingfors Ulskänk-
ningsaktiebolag, kärande, och hand-
landen Albin Jansson, från denna
stad, svarande; givet i Helsingfors,
den 18. mars 1908.

Medels kontrakt af den 31. maj 1906. har Helsingfors
Ulskänkningsaktiebolag, som af Helsingfors Stads-
fullmäktige erhållit uteslutande rätt till utminutering
och utskänkning inom staden af såväl inhemska
som utländska spritvaror, till handlanden Albin
Jansson öfverlåtit rättigheten till minuthandel med
utländska spritdrycker att under tiden från den
1. juni 1906. till och med samma dag år 1908.
idkas i gården N:o 13. vid Gripsgatan i denna
stad på vilkor bl.a. att handlanden Jansson i
försälfningsafgiften egde till aktiebolaget erlägga en
årsafgift af 1,500. mark, som med 425. mark borde
för hvarje årskvarter till aktiebolagets kontor för-
skottvis inbetalas, hvarhos uti § 3 af sagda kon-
trakt inlagits bestämning af följande lydelse:

"Finns Ulskänkningsaktiebolagets direktions-
rättighetsinnehafvare genom öfverträdelse af någon
i detta kontrakt fastställd bestämmelse hafva
förvärfvat den på honom öfverlåtne rättigheten,
hänskjutes frågans afgörande till den af Helsingfors
stads fullmäktige tillsatta skiljemännen. Till
samma skiljemännen hänskjutas jmväl tvister
angående kontraktets innebörd, som kunna

hindrad att afgöra målet, tagit i öfvervägande
och finner därtill, att handlanden Albert Jansson
genom utöfning, afsektligt tredskande att en-
den i kontraktet af den 31. maj 1906. fastställda
sättningsafgiften öfverträtt den i 8 § af kontraktet
därutinnan utslagna beställningsningen; i anseende
här till Skiljenämnden med stöd af 8 § i sagda
kontrakt förklarar skäligt fränkarna handlanden Albert
Jansson rätt till vidare utöfning af den honom
änberörda kontrakt öfverlåtne rättighet till för-
ning af spiritdrycker. Ort och tid förutskrifven.

På Skiljenämndens vägnar:

A. M. Lascenius.

Edvard Polon.

Julius Tallberg

J. Pygmarus.

Harik Hernberg.

Afskrifstens riktighet bekräftas

Sten Ljoholm

J. P. Thunberg

understöd för afresa från
landet till Saksu hemort
i Rejsaredomet Perslund.

T. f. prokuratoren; Stå-
den, som gen Rejsors af Ng
maurli affordrats stärande
i arendet hade; sedent af
perende till Ng af lätit en
slutpöls af föjande inne-
håll.

(Sijn. Swagell)

om uppläster; dara Ng
berlat an, jaunte återställem-
de af renissadum och insam-
skude af 8. f. procuratorens
berörda stärande; slutpöls
till Ng meddela, an Ng
i alla anpåkade hvad 8. f.
procuratoren i saken an-
st. Rutebua.

Utlåtande

8. 15

Från Hirelsteinen för
Kelvingfors Urdanhuings
Katiebalaj har till Ng
insändt föjande krad-
lingar:

(Sijn. Gausens & Urm)

for

Pluteiduchas an d.f. palis-
mantaren, hoars stene i
arendet infernalis sa jir-
sory of Myas kauoli, aplam-

(Sc sign.

Utslag:

Magistraten, som finner den tillränade *eldestad för andra rummen* icke
stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den
3 Maj 1895, pröfvar skäligt de *en* inlemnade ritning *en* fastställa att lända till efterrättelse
vid utförande af derå angifna *Byggnadsföretag*
; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af
sagda ritning , af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan
det andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv.
Emellertid åligger det sökanden att, så snart *Byggnadsföretaget* fortskridit så långt, att
afsyning af *det* samma enligt föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen
af den 3 Maj 1895 *bör äga rum*, grundmuren till de tillränade eldstaderna blifvit upp-
förd, men innan sjelfva eldstaderna blifvit inrättade, hos den ledamot af Magistraten, som
för tiden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För
frågat varder sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från
öfverflyktighet väl upptäckas innan de till beboende upplätas vid äfventyr att släkt upplåtande
kan, på Helsingborgs stadsnämndens framställning, varda, intill dess rummen behörigen upp-
lystas förbjuda. Afsades.

44.



År 1904 den 27 April verkställdes af un-
derstecknad byggnadsstyrelsen räknen, enligt
ä tomten N:o 16 vid Petersgatan i kvartalen
N:o 129 Låjan af denna stad, som föreskrifves
i § 56 af den för staden gällande bygg-
nadsordning. Närvarande härvid Bygg-
mästaren Joh. Rönne, såsom ombud för
tomtens egare Osakeföretag Aktieför.
Vid förrättningen inför, efter skedd
granskning af ritningarna, att med ansäk-
ningen afsees byggnadsföreskrifvning och
omfatta: att i ett ä tomten södra del
befintligt bostadshus af sten i en hvar
af 1^{sta} och 2^{da} våningarna inrätta 2 nya
hällspisar.

Det skäl till anmärkning förkom dock
till följd af den af ritningarna angifna
konstruktionens hållbarhet eller iaktta-
ganle i afseende af byggnadsordningens
föreskrifter, så förordas bifall till
ansökningen. Helmingför, som afsees.

Ruthjörn

44.
2-10
4
10-10

nat sagda gtrande sa sent
an arendet first deuna dag
kunnat, of Nya tu bedand-
ting perstags, i aus. hvar-
tu och sa berorda pam-
stallning cummera taluade
betjelse, Nya berlat i thig-
veloe thui Quor cadait an-
dera an vagot gtrande
i saben of vid antyde
föbaccuade of Nya icke
pabaccuader. Antecknad.

Prof.

Sammantidat ofrät
kl. 2 e.m.

Da jidem.
Hj. H. H. H.